MILITARY GOVERNMENT GAZETTE

GERMANY

BRITISH ZONE OF CONTROL

AMTSBLATT DER MILITÄRREGIERUNG

DEUTSCHLAND

BRITISCHES KONTROLLGEBIET

Preis: 0.50 DM

No. 28

On sale in Germany by E. Vogel, Buchhandlung, 8 Mauerstrasse, Bielefeld, Westfalen. Price 0.50 DM.
Vertrieb in Deutschland durch E. Vogel, Buchhandlung, Bielefeld/Westfalen, Mauerstr. 8. Preis: 0,50 DM.

**Universitätsbibliothek
Göttingen**

CONTENTS

Guide to Control Council Legislation	Page 1041
Guide to British Zone Legislation	1043

PART II

MILITARY GOVERNMENT ORDINANCES APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

Date		Page
15. 4. 49	ORDINANCE No. 132 (Amended 1) — Land Central Banks	1067
15. 4. 49	ORDINANCE No. 133 (Amended 1) — Decentralisation of Banks	1074
20. 9. 48	ORDINANCE No. 167 (Amended 1) — Detention in the British Zone of Prisoners of War and others sentenced elsewhere.	1075
1. 1. 49	ORDINANCE No. 176 (Amended 1) — Offences by Official British Civilians	1076
29. 1. 49	ORDINANCE No. 177 — Amendment to Military Government Ordinance No. 57	1078
31. 12. 48	ORDINANCE No. 178 — Continuance in force of Ordinances Nos. 106, 107, 108 and 109	1079
1. 4. 48	ORDINANCE No. 179 — Amendment to Military Government Ordinance No. 163	1079
10. 2. 49	ORDINANCE No. 180 — Expulsion	1081
2. 2. 49	ORDINANCE No. 181 — Amendment No. 1 to Ordinance No. 146 — Contempt of Courts Martial	1081
1. 4. 49	ORDINANCE No. 182 — Supervision of Insurance Undertakings	1082
4. 3. 49	ORDINANCE No. 183 — Extending the functions of the Advisory Committee set up under Ordinance No. 109	1083
23. 4. 49	ORDINANCE No. 184 — Provisional Frontier Adjustments	1083
29. 4. 49	ORDINANCE No. 185 — Powers of Laender respecting the Press	1087
31. 3. 49	ORDINANCE No. 186 — Repeal of Military Government Ordinance No. 71 and dissolution of the German Statistical Office for the British Zone	1088
20. 6. 49	ORDINANCE No. 188 — Agrarian Reform in Land Niedersachsen and Hansestadt Hamburg	1089
4. 9. 47	ORDINANCE No. 189 — Amending Military Government Ordinance No. 103 — Agrarian Reform	1097

PART III

MILITARY GOVERNMENT NOTICES, REGULATIONS ETC. APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

1. 2. 49	REGULATION No. 1 — Under Ordinance No. 72 (Amended 1) regarding persons on remand	1099
5. 3. 49	REGULATION No. 1 — Issued pursuant to Military Government Ordinance No. 156 — German Passport Control Service	1103
4. 4. 49	REGULATION No. 2 — Under Ordinance No. 127 — Establishment of a German High Court for the Combined Economic Area	1104
22. 4. 49	REGULATION No. 1 — Under Military Government Law No. 75 — Regulation concerning certain liabilities of colliery undertakings	1104
24. 6. 48	REGULATION No. 2 — Under Military Government Law No. 61	1105
26. 6. 48	REGULATION No. 3 — Under Military Government Law No. 61	1106
31. 7. 48	REGULATION No. 6 — Under Military Government Law No. 61	1106
31. 7. 48	REGULATION No. 7 — Under Military Government Law No. 61	1106
20. 8. 48	REGULATION No. 8 — Under Military Government Law No. 61	1107
20. 7. 48	REGULATION No. 4 — Under Military Government Law No. 63	1111
8. 7. 48	REGULATION No. 5 — Under Military Government Law No. 63	1111
1. 8. 48	REGULATION No. 6 — Under Military Government Law No. 63	1112
6. 8. 48	REGULATION No. 7 — Under Military Government Law No. 63	1112
1. 1. 49	REGULATION No. 14 — Under Military Government Law No. 63	1113
31. 12. 48	REGULATION No. 15 — Under Military Government Law No. 63	1115
31. 1. 49	REGULATION No. 16 — Under Military Government Law No. 63	1116
1. 3. 49	REGULATION No. 17 — Under Military Government Law No. 63	1118
20. 11. 48	REGULATION No. 18 — Under Military Government Law No. 63	1119
1. 3. 49	REGULATION No. 19 — Under Military Government Law No. 63	1119
1. 3. 49	REGULATION No. 20 — Under Military Government Law No. 63	1120
20. 3. 49	REGULATION No. 21 — Under Military Government Law No. 63	1120
20. 4. 49	REGULATION No. 22 — Under Military Government Law No. 63	1121
1. 5. 49	REGULATION No. 23 — Under Military Government Law No. 63	1122
1. 5. 49	REGULATION No. 24 — Under Military Government Law No. 63	1127
5. 5. 49	REGULATION No. 25 — Under Military Government Law No. 63	1129
1. 1. 49	REGULATION No. 2 — Under Military Government Law No. 65	1129
5. 5. 49	REGULATION No. 3 — Under Military Government Law No. 65	1130
12. 1. 49	Order No. 5 Pursuant to Article III of Ordinance No. 126	1131
1. 12. 48	Order No. 6 Pursuant to Article III (5) of Ordinance No. 126	1132
16. 1. 49	General Licence No. 1 (Amended 1) under Military Government Ordinance No. 73	1133
21. 3. 49	Regulations governing Deportation and Expulsion of Germans pursuant to Article V of Ordinance No. 180	1133
26. 3. 49	Rules of Procedure of Military Government Rhine Navigation Courts (Amendment No. 1)	1142
21. 4. 49	Rules for the stating of a case by a Magistrate under paragraph 20 (f) of Military Government Ordinance No. 68 (Amended 1)	1142
14. 3. 49	Notice (Amended 1) Unaccompanied Children	1145
11. 4. 49	Order No. 1 pursuant to Ordinance No. 96	1146
11. 5. 49	NOTICE — Registration and Discharge of Members of the German Armed Forces and para-Military Organisations	1147
12. 5. 49	Order No. 2 pursuant to Military Government Ordinance No. 73	1147
16. 5. 49	Order No. 7 pursuant to Article III (5) of Military Government Ordinance No. 126	1148
11. 3. 49	Order No. 8 pursuant to Article III (5) of Military Government Ordinance No. 126	1149
20. 5. 49	Amendment No. 1 to Military Government Law No. 15	1149

PART IV

MILITARY GOVERNMENT LAWS APPLICABLE TO THE WHOLE OF THE BRITISH ZONE

16. 3. 49	LAW No. 15 — Bizonal Public Servants	1152
5. 4. 49	LAW No. 16 — Certain Operations abroad of German Insurance Companies.	1167
12. 5. 49	LAW No. 59 — Restitution of Identifiable Property to victims of Nazi oppression	1169

RESTITUTION OF IDENTIFIABLE PROPERTY TO VICTIMS OF NAZI OPPRESSION

In order to provide for the restitution of property to those persons who between the 30th January, 1933, and the 8th May, 1945, were deprived thereof by reason of their race, creed, nationality or political belief;

IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:—

PART I

GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1

Basic Principles

1. The purpose of this Law is to effect to the largest extent possible the speedy restitution of identifiable property (tangible and intangible) to persons whether natural or juristic who were unjustly deprived of such property between the 30th January, 1933, and the 8th May, 1945 (hereinafter called the "material period") for reasons of race, religion, nationality, political views or political opposition to National Socialism. Subject to the provisions of paragraph 5 of Article 2 of this Law deprivation of property for reasons of nationality shall not include measures which were taken in time of war solely on the ground of enemy nationality.

2. Identifiable property of which a person was unjustly deprived for any of the reasons referred to in paragraph 1 may be made the subject of a claim for restitution in accordance with the provisions of this Law.

3. Property shall be restored to its former owner or to his successor in interest in accordance with the provisions of this Law even though the interests of other persons who had no knowledge of the wrongful taking must be subordinated. Provisions of law for the protection of purchasers in good faith, which would defeat restitution, shall be disregarded except where this Law provides otherwise.

4. For the purpose of this Law the person entitled to claim restitution of identifiable property is hereinafter referred to as "the claimant"; the person against whom such claim is made is hereinafter referred to as "the defendant", and property which is capable of being the subject of a claim for restitution is hereinafter called "the affected property".

PART II

UNJUST DEPRIVATION

ARTICLE 2

Acts constituting unjust deprivation

1. For the purpose of this Law property shall be considered as having been the subject of unjust deprivation if the person entitled thereto was within the material period deprived of the ownership or possession thereof or any present or contingent rights thereover as the result of:

- (a) a transaction *contra bonos mores* or induced by threats or duress or involving an unlawful dispossession or any other tort;
- (b) a seizure by governmental or administrative act or by the abuse of governmental or administrative authority; or

Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände an Opfer der nationalsozialistischen Unterdrückungsmaßnahmen

Um die Rückerstattung von Vermögensgegenständen an die Personen zu regeln, denen diese Gegenstände in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 aus Gründen der Rasse, Religion, Nationalität oder politischen Überzeugung entzogen worden sind,

WIRD HIERMIT FOLGENDES GESETZ ERLASSEN:

I. ABSCHNITT

Allgemeine Vorschriften

ARTIKEL 1

Grundsätze

1. Zweck des Gesetzes ist es, in möglichst großem Umfange beschleunigt die Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände (Sachen und Rechte) an natürliche oder juristische Personen zu bewirken, denen sie in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis zum 8. Mai 1945 (im folgenden als die „maßgebende Zeit“ bezeichnet) aus Gründen der Rasse, Religion, Nationalität, der politischen Auffassung oder der politischen Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus ungerechtfertigt entzogen worden sind. Vorbehaltlich der Vorschriften des Art. 2 Abs. 5 dieses Gesetzes sind solche Maßnahmen, die während des Krieges ausschließlich mit Rücksicht auf die feindliche Staatsangehörigkeit einer Person getroffen worden sind, nicht als Entziehung von Vermögenswerten aus Gründen der Nationalität anzusehen.

2. Feststellbare Vermögensgegenstände, die aus den Gründen des Abs. 1 ungerechtfertigt entzogen worden sind, können nach den Vorschriften dieses Gesetzes zurückverlangt werden.

3. Vermögensgegenstände sind auch dann an ihren ursprünglichen Inhaber oder dessen Rechtsnachfolger nach den Vorschriften dieses Gesetzes zurückzuerstatten, wenn die Rechte anderer Personen, die von dem begangenen Unrecht keine Kenntnis hatten, zurücktreten müssen. Der Rückerstattung entgegenstehende Vorschriften zum Schutz gutgläubiger Erwerber bleiben außer Betracht, soweit nicht in diesem Gesetz etwas anderes bestimmt ist.

4. Im Sinne dieses Gesetzes werden diejenigen, die einen Rückerstattungsanspruch auf feststellbare Vermögensgegenstände geltend machen können, als „Berechtigte“, diejenigen, gegen die der Anspruch gerichtet ist, als „Rückerstattungspflichtige“, und Vermögensgegenstände, die Gegenstand des Rückerstattungsanspruches sein können, als „entzogene Vermögensgegenstände“ bezeichnet.

II. ABSCHNITT

Ungerechtfertigte Entziehung

ARTIKEL 2

Voraussetzungen ungerechtfertigter Entziehung

1. Im Sinne dieses Gesetzes gelten Vermögensgegenstände als ungerechtfertigt entzogen, wenn der Berechtigte in der maßgebenden Zeit das Eigentum, den Besitz, ein sonstiges daran bestehendes Recht oder ein darauf bestehendes Anwartschaftsrecht verloren hat, und der Verlust beruht

- a) auf einem gegen die guten Sitten verstoßenden oder durch Drohung oder durch Zwang veranlaßten oder mit einer widerrechtlichen Besitzentziehung verbundenen Rechtsgeschäft, oder auf einer sonstigen unerlaubten Handlung,
- b) auf einem Staats- oder Verwaltungsakt oder auf dem Mißbrauch staatlicher oder behördlicher Machtbefugnis oder

(c) a seizure by measures taken by the NSDAP, its formations or affiliated organisations;

provided that the transaction, seizure or act in question constituted or resulted from a measure of persecution for any of the reasons referred to in Article 1.

2. A defendant may not plead that any act of his was not wrongful merely because it conformed with prevailing ideas involving discrimination against persons on account of their race, religion, nationality, political views or their political opposition to National Socialism.

3. A governmental or administrative act within the meaning of paragraph 1 (b) shall be deemed to include a sequestration, confiscation, forfeiture by operation of law or by a Court or other order and a transfer by order of the State or any of its officials (including a trustee (Treuhand)).

4. A judgment or order of a Court or of an administrative agency which although based on general provisions of law duly applicable was issued solely or primarily with the object of injuring the party affected by it for any of the reasons referred to in Article 1 shall be deemed to be an abuse of a governmental act. The procurement of a judgment or of measures of execution shall also be deemed to be an abuse of a governmental act where the circumstances were such that the claimant was exploited in that he was prevented from protecting his interests on account of his race, religion, nationality, political views or his political opposition to National Socialism. The Restitution Authorities (Restitution Agency, Restitution Chamber and Oberlandesgericht) shall disregard any such judgment or order of a court or administrative agency whether or not such judgment or order may be the subject of an appeal or a re-opening procedure.

5. Where property has been placed under administration on the ground of enemy character and the administrator, curator or other custodian has transferred the title to the property under administration, such transfer shall be deemed to be an unjust deprivation unless such transfer constituted a proper exercise of the functions of the administrator, curator or custodian.

ARTICLE 3

Presumption of Unjust Deprivation

1. The following transaction within the material period shall give rise to a presumption in favour of a claimant that they constituted an unjust deprivation within the meaning of Article 2:—

- (a) any transfer or relinquishment of property made by a person who was directly exposed to measures of persecution on any of the grounds referred to in Article 1;
- (b) any transfer or relinquishment of property made by a person who belonged to a class of persons which the German government or the NSDAP intended on any of the grounds referred to in Article I to eliminate in its entirety from the cultural and economic life of Germany by measures taken by the State or the NSDAP.

2. In the absence of other factors proving or leading to the inference of an act of unjust deprivation within the meaning of Article II the presumption arising under the preceding paragraph may in the case of a transfer within paragraph 1 (a) be rebutted by showing that the transferor was paid a fair purchase price, that is to say an amount of money which a willing buyer would pay and a willing seller would take including in the case of a commercial enterprise the goodwill which such enterprise would have in the hands of a person not subject to the measures of persecution referred to in Article I, and in any case that the transferor had a free right of disposal of the said purchase price.

3. In the case of a transfer within paragraph 1 (b) of this Article where such transfer took place between the 15th September, 1935, and the 8th May, 1945, the presumption arising under such paragraph may only be rebutted by evidence additional to the requirements of the preceding paragraph that:—

c) auf Maßnahmen der NSDAP, ihrer Gliederungen oder angeschlossenen Verbände,

sofern das Rechtsgeschäft, die Wegnahme oder die sonst in Betracht kommende Handlung eine Verfolgungsmaßnahme im Sinne des Art. 1 darstellte oder sich aus einer solchen Verfolgungsmaßnahme ergab.

2. Der Rückerstattungspflichtige kann sich nicht darauf berufen, daß seine Handlungsweise allein schon deshalb nicht rechtswidrig gewesen sei, weil sie allgemeinen Anschauungen entsprochen habe, die eine Schlechterstellung einzelner wegen ihrer Rasse, Religion, Nationalität, ihrer politischen Auffassung oder ihrer politischen Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus zum Inhalt hatten.

3. Als Staats- oder Verwaltungsakt im Sinne des Abs. 1 b) gelten insbesondere Beschlagnahme, Einziehung, Verfall kraft Gesetzes oder durch Gerichtsentscheid oder durch sonstige Verfügung sowie Übertragung auf Grund einer Anordnung des Staates oder eines seiner Beamten (einschließlich eines Treuhänders).

4. Als Mißbrauch der Staatsgewalt gelten insbesondere Entscheidungen der Gerichte und Verwaltungsbehörden, die zwar auf Grund im allgemeinen zu Recht anwendbarer Vorschriften, in diesem Fall aber ausschließlich oder vorwiegend zum Zwecke der Benachteiligung des Betroffenen im Sinne des Art. 1 ergangen sind; als Mißbrauch der Staatsgewalt gilt ferner die Erwirkung von Entscheidungen oder Vollstreckungsmaßnahmen unter Ausnutzung des Umstandes, daß der Berechtigte wegen seiner Rasse, Religion, Nationalität, seiner politischen Auffassung oder seiner politischen Gegnerschaft gegen den Nationalsozialismus zur Wahrung seiner Rechte nicht instande war. Die Wiedergutmachungsbehörden (Wiedergutmachungsamt, Wiedergutmachungskammer und Oberlandesgericht) haben solche Entscheidungen und Verfügungen der Gerichte oder Verwaltungsbehörden als nichtig zu behandeln ohne Rücksicht darauf, ob gegen sie ein Rechtsmittel gegeben oder die Wiederaufnahme des Verfahrens zulässig war oder ist.

5. Sind Vermögensgegenstände als feindliches Vermögen unter Verwaltung gestellt worden und hat der Verwalter, Pfleger oder sonstige Treuhänder darüber verfügt, so gilt diese Verfügung als ungerechtfertigte Entziehung, es sei denn, daß der Verwalter, Pfleger oder sonstige Treuhänder sie in ordnungsmäßiger Erfüllung seiner Aufgaben vorgenommen hat.

ARTIKEL 3

Vermutung ungerechtfertigter Entziehung

1. Zu Gunsten des Berechtigten wird vermutet, daß die folgenden in der maßgebenden Zeit abgeschlossenen Rechtsgeschäfte ungerechtfertigte Entziehungen im Sinne des Art. 2 sind:

- a) Veräußerung oder Aufgabe der Vermögensgegenstände durch jemanden, der unmittelbar Verfolgungsmaßnahmen im Sinne des Art. 1 ausgesetzt war;
- b) Veräußerung oder Aufgabe der Vermögensgegenstände durch jemanden, der zu einem Personenkreis gehörte, den in seiner Gesamtheit die deutsche Regierung oder die NSDAP durch ihre Maßnahmen aus den Gründen des Art. 1 vom kulturellen und wirtschaftlichen Leben Deutschlands auszuschließen beabsichtigte.

2. Wenn keine anderen Tatsachen eine ungerechtfertigte Entziehung im Sinne des Art. 2 beweisen oder für eine solche Entziehung sprechen, so kann bei einer Veräußerung nach Abs. 1 a) die Vermutung durch den Beweis widerlegt werden, daß der Veräußerer einen angemessenen Kaufpreis erhalten hat und daß er über ihn frei verfügen konnte; angemessen ist ein Geldbetrag, den ein Kauflustiger zu zahlen und ein Verkaufslustiger anzunehmen bereit wäre, wobei bei Geschäftsunternehmen der Firmenwert berücksichtigt wird, den ein solches Unternehmen in den Händen einer Person hatte, die keinen Verfolgungsmaßnahmen im Sinne des Art. 1 unterworfen war.

3. Bei Veräußerungen im Rahmen des Abs. 1 b) dieses Artikels, welche in der Zeit vom 15. September 1935 bis zum 8. Mai 1945 vorgenommen worden sind, kann die sich aus Abs. 1 ergebende Vermutung nur dadurch widerlegt werden, daß außer den in Abs. 2 bezeichneten Tatsachen bewiesen wird:

- (a) the transaction in the light of its essential terms would have taken place even in the absence of a National Socialist regime, or
- (b) the transferee protected the proprietary interests of the claimant or his predecessor in title in an exceptional manner and with substantial success for example by helping him to transfer his assets abroad.

ARTICLE 4

Gifts

Where a person persecuted for any of the reasons referred to in Article I transferred a property to another gratuitously within the material period, it shall be presumed in favour of the claimant that the transfer gave rise to a fiduciary relationship and was not a gift. No such presumption shall arise, where, from the personal relationship between the transferor and the transferee it can be shown that the transfer was a gift based on moral considerations (Anstandsschenkung) in which case no claim for restitution may be made.

ARTICLE 5

Fiduciary relationships

1. The provisions of Parts III to VII of this Law shall not apply to agreements giving rise to a fiduciary relationship entered into for the purpose of preventing threatened damage to property or mitigating actual damage thereto arising from any of the reasons referred to in Article 1.

2. The claimant may at any time, by notice, terminate any agreement of the kind specified in the preceding paragraph. Termination shall be effective immediately on service of the said notice, any contractual or statutory provision to the contrary notwithstanding.

3. A person in a fiduciary relationship may not plead that the agreement giving rise to a relationship was made in breach of a statutory prohibition in force at or subsequent to the time of the transaction or that a statutory or other requirement as to form had not been complied with, where such non-compliance was attributable to any act or measure of the National Socialist regime or to conditions prevailing under such regime.

PART III

GENERAL PROVISIONS ON RESTITUTION

ARTICLE 6

Persons entitled to lodge claims

Subject to the provisions of Article 8 the right to lodge a claim for restitution shall belong to any person whose property was the subject of unjust deprivation or his heirs or other successor in title.

ARTICLE 7

Claims of Dissolved Associations and Partnerships

If a juridical person, unincorporated association or partnership was within the material period, dissolved or compelled to dissolve for any of the reasons referred to in Article 1, the claim for restitution may be pursued by any shareholder, member or partner. A claim for restitution shall be deemed to have been filed on behalf of all the shareholders, members or partners who have the same cause of action. The claim may not be withdrawn or compromised without the approval of the appropriate Restitution Authority. Notice of the filing of the claim shall be given to all other known shareholders, members or partners or their successors in interest and to the Trust Corporation to be constituted under Article 8.

ARTICLE 8

Trust Corporation in respect of Heirless and Unclaimed Property

1. One or more trust corporations under German Law shall be formed in the British Zone for the purpose of claiming unclaimed and heirless property.

- a) daß das Rechtsgeschäft seinem wesentlichen Inhalt nach auch ohne die Herrschaft des Nationalsozialismus abgeschlossen worden wäre oder
- b) daß der Erwerber in besonderer Weise und mit wesentlichem Erfolg den Schutz der Vermögensinteressen des Berechtigten oder seines Rechtsvorgängers wahrgenommen hat, z. B. durch Mitwirkung bei einer Vermögensübertragung ins Ausland.

ARTIKEL 4

Schenkungen

Hat ein aus den Gründen des Art. 1 Verfolgter einem anderen in der maßgebenden Zeit Vermögensgegenstände unentgeltlich überlassen, so wird zu Gunsten des Berechtigten vermutet, daß die Überlassung keine Schenkung ist, sondern ein Treuhandverhältnis begründet hat. Diese Vermutung gilt nicht, soweit nach den persönlichen Beziehungen zwischen dem Überlassenden und dem Empfänger eine Anstandsschenkung anzunehmen ist; ein Rückerstattungsanspruch ist in diesem Falle nicht gegeben.

ARTIKEL 5

Treuhandverhältnisse

1. Die Vorschriften des III. bis VII. Abschnittes dieses Gesetzes finden keine Anwendung auf Treuhandverträge, die abgeschlossen worden sind, um einen aus den Gründen des Art. 1 drohenden oder eingetretenen Vermögensschaden abzuwenden oder zu mindern.

2. Verträge der in Abs. 1 bezeichneten Art kann der Berechtigte jederzeit kündigen; die Kündigung wird ohne Rücksicht auf entgegenstehende vertragliche oder gesetzliche Bestimmungen mit ihrem Zugang wirksam.

3. Der Treuhänder kann sich nicht darauf berufen, daß der Treuhandvertrag ein zur Zeit seines Abschlusses bestehendes oder später erlassenes gesetzliches Verbot verletzt habe oder daß ein gesetzliches oder sonstiges Formerfordernis nicht beachtet worden sei, sofern der Mangel der Form auf einer Handlung oder Maßnahme des nationalsozialistischen Systems oder auf die unter diesem System herrschenden Verhältnisse zurückzuführen ist.

III. ABSCHNITT

Allgemeine Bestimmungen über die Rückerstattung

ARTIKEL 6

Berechtigte

Vorbehaltlich der Vorschriften des Art. 8 können diejenigen, denen Vermögen ungerechtfertigt entzogen worden ist, ihre Erben oder sonstigen Nachfolger im Recht den Rückerstattungsanspruch geltend machen.

ARTIKEL 7

Ansprüche aufgelöster Vereinigungen und Gesellschaften

Ist eine juristische Person, ein nichtrechtsfähiger Verein oder eine Gesellschaft aus den Gründen des Art. 1 in der maßgebenden Zeit aufgelöst oder zur Selbstauflösung gezwungen worden, so kann der Rückerstattungsanspruch von jedem Teilhaber, Mitglied oder Gesellschafter geltend gemacht werden. Der Rückerstattungsanspruch gilt als zugunsten aller Teilhaber, Mitglieder oder Gesellschafter, denen der gleiche Anspruch zusteht, erhoben. Die Rücknahme des Anspruchs oder ein Vergleich muß von der Wiedergutmachungsbehörde genehmigt werden, vor der der Anspruch anhängig ist. Von der Erhebung des Anspruchs müssen die anderen bekannten Teilhaber, Mitglieder, Gesellschafter oder ihre Rechtsnachfolger einschließlich der nach Art. 8 zu errichtenden Treuhandgesellschaft benachrichtigt werden.

ARTIKEL 8

Treuhandgesellschaften für unbeerbt Nachlässe und nicht beanspruchte Vermögensgegenstände

1. In der britischen Zone werden eine oder mehrere Treuhandgesellschaften nach deutschem Recht errichtet, die die Aufgabe haben, Rückerstattungsansprüche auf entzogene Vermögensgegenstände geltend zu machen, für die kein Anspruch gestellt ist oder keine Erben vorhanden sind.

Appropriate interest shall be added to this amount in accordance with the provisions relating to profits contained in this Law.

2. A demand under the preceding paragraph shall not be permissible:

- (a) after the property has been restored to the claimant by an order no longer subject to appeal; or
- (b) after the Restitution Chamber has given a decision on the merits; or
- (c) after the claimant and the defendant have reached an amicable agreement with regard to the restitution claim.

PART IV

LIMITATIONS ON THE RIGHT TO RESTITUTION

ARTICLE 14

Expropriation

1. Affected property which, subsequent to the deprivation, was expropriated for a public purpose, or was sold or assigned to an enterprise for the purpose of which the right of expropriation could be exercised, shall not be subject to restitution if, on the effective date of this law, the property remains in use for a public purpose still recognised as lawful.

2. If property is not subject to restitution by reason of the provisions of paragraph 1, the present owner shall compensate the claimant to the extent to which the claims open to the claimant under Part V of this Law do not afford adequate compensation.

ARTICLE 15

Protection of Ordinary and Usual Business Transactions

Except as provided in Articles 16 and 17 movable property shall not be subject to restitution if the present owner, or his predecessor in title, acquired it in the course of an ordinary business transaction, in an establishment normally dealing in that type of property. The provisions of this Article shall not however apply to articles having a religious association, or to property which was acquired from a private owner, if such property is an object of unusual artistic, scientific, or personal value, or was acquired at an auction or private sale in an establishment engaged mainly in the business of disposing of property the subject of an unjust deprivation.

ARTICLE 16

Currency

Currency, so far as it is identifiable, shall be subject to restitution only if at the time he acquired the money the defendant or a predecessor in title knew or should have known in the circumstances that the person entitled thereto had been unjustly deprived thereof.

ARTICLE 17

Bearer Instruments

1. If a bearer instrument was acquired in the course of an ordinary business transaction good faith (gutgläubiger Erwerb) shall be presumed unless the transaction falls within the provisions of paragraph 3 of this Article.

2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to interests in bearer instruments deposited in a central account (Sammelverwahrung).

3. Bearer instruments and interests in bearer instruments shall, nevertheless, be subject to restitution under this Law if at the time of the unjust deprivation they represented:

- (a) a participation in a business with a small number of members, such as a family corporation; or
- (b) a participation in a business the shares of which had not been negotiated in the open market; or
- (c) a dominant participation in a business as to which it was known, generally or in the trade, that a dominant participation was held by persons who belonged to one of the classes described in Article 3, paragraph 1 (b); or

Abs. 2 beanspruchen. Zu dem Unterschiedsbetrag treten angemessene Zinsen; hierbei finden die Vorschriften dieses Gesetzes über Nutzungen entsprechende Anwendung.

2. Der Anspruch aus Abs. 1 besteht nicht,

- a) wenn der Vermögensgegenstand den Berechtigten rechtskräftig wieder zuerkannt ist,
- b) wenn eine Sachentscheidung der Wiedergutmachungskammer ergangen ist,
- c) wenn sich der Berechtigte mit dem Rückerstattungs-pflichtigen über den Rückerstattungsanspruch geeinigt hat.

IV. ABSCHNITT

Begrenzung der Rückerstattung

ARTIKEL 14

Enteignung

1. Entzogene Vermögensgegenstände, die nach der Entziehung für einen öffentlichen Zweck enteignet oder einem Unternehmen, für dessen Zwecke eine solche Enteignung stattfinden konnte, verkauft oder zugewendet worden sind, unterliegen der Rückerstattung nicht, wenn sie im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes einem öffentlichen noch als gesetzmäßig anerkannten Zweck dienen.

2. Unterliegen Vermögensgegenstände nach Abs. 1 nicht der Rückerstattung, so muß der jetzige Inhaber den Berechtigten in dem Umfange entschädigen, in dem die Ansprüche des Berechtigten auf Grund des V. Abschnitts dieses Gesetzes nicht zu einer angemessenen Entschädigung führen.

ARTIKEL 15

Schutz des ordnungsmäßigen und üblichen Geschäftsverkehrs

Vorbehaltlich der Vorschriften der Art. 16 und 17 unterliegen nicht der Rückerstattung bewegliche Sachen, die der Eigentümer oder sein Rechtsvorgänger im Wege ordnungsmäßigen Geschäftsverkehrs aus einem einschlägigen Unternehmen erworben hat. Dies gilt jedoch nicht für Gegenstände, die religiöse Bedeutung haben; es gilt ferner nicht für aus Privatbesitz stammende Gegenstände von besonderem künstlerischen, wissenschaftlichen oder gefühlsmäßigen Wert oder für Gegenstände, die im Wege der Versteigerung oder des freihändigen Verkaufs in einem Unternehmen erworben worden sind, das sich in der Hauptsache mit der Verwertung ungerechtfertigt entzogener Vermögensgegenstände befaßt.

ARTIKEL 16

Geld

Seiner Identität nach noch feststellbares Geld unterliegt der Rückerstattung nur, wenn der Rückerstattungspflichtige oder einer seiner Rechtsvorgänger wußte oder den Umständen nach annehmen mußte, daß es dem Berechtigten ungerechtfertigt entzogen worden war.

ARTIKEL 17

Inhaberpapiere

1. In ordnungsmäßigem Geschäftsverkehr erworbene Inhaberpapiere gelten vorbehaltlich der Vorschriften des Abs. 3 dieses Artikels als gutgläubig erworben.

2. Die Vorschriften des Absatzes 1 finden auch Anwendung auf Anteilsrechte an Inhaberpapieren, die sich in Sammelverwahrung befinden.

3. Inhaberpapiere sowie Anteilsrechte an solchen unterliegen jedoch der Rückerstattung nach diesem Gesetz, wenn sie zur Zeit der ungerechtfertigten Entziehung darstellten:

- a) eine Beteiligung an Unternehmen mit geringer Gesellschafterzahl, z. B. Familiengesellschaften,
- b) eine Beteiligung an Unternehmen, deren Anteile im allgemeinen Geschäftsverkehr nicht gehandelt wurden,
- c) eine maßgebliche Beteiligung an Unternehmen, von denen es allgemein oder in Geschäftskreisen bekannt war, daß eine maßgebliche Beteiligung an ihnen in der Hand von Personen war, die zu einem der in Art. 3 Abs. 1b) bezeichneten Personenkreise gehörten,

(d) a dominant participation in a business establishment which was registered under the Third Ordinance to the Reich Citizen Law (Reichsbürgergesetz) of 14th June, 1938 (RGBI. I. p. 627).

4. A participation shall be deemed to be dominant if, either standing alone, or on the basis of a mutual working agreement in existence prior to or at the time of the unjust deprivation, it permitted the exercise of controlling influence upon the management of the business or enterprise.

ARTICLE 18

Restitution where changes in the Legal or Financial Structure of an Enterprise have occurred

If within the material period a participation of the type described in Article 17, paragraph 3, was the subject of unjust deprivation and the enterprise was dissolved, merged into, consolidated with or transformed into another enterprise, or was changed in any other way in its legal or financial structure, or if its assets were transferred wholly or in part to another enterprise, the claimant may demand that he be given an appropriate share in the transformed or newly formed enterprise, or in the enterprise which acquired wholly or in part the assets of the original enterprise, thereby restoring as far as possible his original participation and the rights incidental thereto.

ARTICLE 19

Enforcement of the Principles of Article 18

The Restitution Chamber in taking the measures necessary and appropriate to give effect to the rights granted to the claimant under Article 18, may order the cancellation, new issue or exchange of shares, participation certificates, interim certificates, and other instruments evidencing a participation: the establishment of a partnership relationship between the claimant and the transformed enterprise referred to in Article 18, and order the performance of any act required by law to give effect to such rights. Such measures shall be taken primarily at the expense of the persons liable to make restitution in accordance with the provisions of this Law. If such measures would affect any other shareholder, they shall be ordered so far as he is concerned only to the extent to which such other shareholder benefited, directly or indirectly, from the unjust deprivation in connexion with the state of affairs referred to in Article 18; or if the enterprise itself would be liable to make restitution or to pay damages under this Law or under the relevant provisions of the Civil Code, including the principle of *respondet superior*.

ARTICLE 20

Other Enterprises

The provisions of Articles 18 and 19 shall apply *mutatis mutandis* where the object of unjust deprivation was a business owned by an individual, a participation in a partnership or a limited partnership; a personal participation in a limited partnership corporation (Kommanditgesellschaft auf Aktien); a share in an association with limited liability (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) or in a Co-operative Society; or a share of a similar legal nature.

ARTICLE 21

Service

Where pursuant to Articles 18 to 20 it is necessary to effect service on any person whose identity or present address is unknown, service shall be effected by publication in accordance with the provisions of paragraph 2 of Article 53.

ARTICLE 22

Delivery of a Substitute in Lieu of Restitution

1. Where subsequently to the unjust deprivation the affected property has undergone fundamental changes which have substantially enhanced its value, the Restitution Chamber may order the delivery of an adequate substitute in lieu of restitution. In determining the adequacy of the substitute the Restitution Chamber shall consider the value of the property at the time of the unjust deprivation and the rights and interests of the parties. The claimant may, however,

d) eine maßgebliche Beteiligung an Gewerbebetrieben, die auf Grund der dritten Verordnung zum Reichsbürgergesetz vom 14. Juni 1938 (RGBI. I S. 627) in ein Verzeichnis eingetragen worden waren.

4. Eine Beteiligung gilt als maßgeblich, wenn sie für sich allein oder auf Grund eines gegenseitigen Interessenabkommens, das vor oder bei der ungerechtfertigten Entziehung bestand, einen entscheidenden Einfluß auf die Geschäftsführung des Unternehmens ermöglichte.

ARTIKEL 18

Rückerstattung bei Veränderung der rechtlichen oder finanziellen Verfassung eines Unternehmens

Ist in der maßgebenden Zeit eine Beteiligung der in Art. 17 Abs. 3 bezeichneten Art ungerechtfertigt entzogen und das Unternehmen selbst aufgelöst oder mit einem anderen Unternehmen verschmolzen oder in ein anderes Unternehmen umgewandelt oder sonstwie in seiner rechtlichen oder finanziellen Verfassung verändert oder ist sein Vermögen ganz oder teilweise auf ein anderes Unternehmen übertragen worden, so kann der Berechtigte beanspruchen, daß er an dem veränderten oder neugestalteten Unternehmen oder dem Unternehmen, das das Vermögen des ursprünglichen Unternehmens ganz oder teilweise übernommen hat, in einer angemessenen Weise beteiligt wird, die, soweit möglich, seine ursprüngliche Beteiligung und die aus ihr fließenden Rechte wiederherstellt.

ARTIKEL 19

Durchführung der Grundsätze des Artikels 18

Bei der Entscheidung über die Maßnahmen, die erforderlich und zweckmäßig sind, um die dem Berechtigten auf Grund des Art. 18 zustehenden Ansprüche durchzusetzen, kann die Wiedergutmachungskammer die Einziehung oder Neuausgabe oder den Austausch von Aktien, Anteilscheinen, Zwischenscheinen oder sonstigen Beteiligungspapieren, eine Beteiligung des Berechtigten an dem in Art. 18 erwähnten umgestalteten Unternehmen, sowie die Vornahme der zur Durchsetzung der Ansprüche rechtlich notwendigen Maßnahmen anordnen. Diese Anordnungen sind grundsätzlich zu Lasten derjenigen durchzuführen, die nach diesem Gesetz rückerstattungspflichtig sind. Zu Lasten sonstiger Anteilberechtigter sind diese Anordnungen nur insoweit zulässig, als die Anteilberechtigten aus der ungerechtfertigten Entziehung in Verbindung mit dem in Art. 18 bezeichneten Sachverhalt mittelbar oder unmittelbar Nutzen gezogen haben oder als das Unternehmen selbst auf Grund dieses Gesetzes oder der Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuchs zur Rückerstattung oder zum Schadensersatz verpflichtet ist, insbesondere auch ein Handeln seiner Organe zu vertreten hat.

ARTIKEL 20

Sonstige Unternehmen

Die Vorschriften der Art. 18 und 19 finden entsprechende Anwendung, wenn eine Einzelfirma, die Beteiligung an einer Offenen Handelsgesellschaft oder Kommanditgesellschaft, die persönliche Beteiligung an einer Kommanditgesellschaft auf Aktien, der Anteil an einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung oder an einer Genossenschaft oder Anteile ähnlicher rechtlicher Art ungerechtfertigt entzogen worden sind.

ARTIKEL 21

Zustellung

Soweit in den Fällen der Art. 18 bis 20 eine Zustellung an unbekannt oder an solche Personen, deren gegenwärtige Anschrift nicht bekannt ist, notwendig ist, wird diese durch öffentliche Zustellung nach Art. 53 Abs. 2 bewirkt.

ARTIKEL 22

Ersatzleistung statt Rückerstattung

1. Ist ein entzogener Vermögensgegenstand nach der ungerechtfertigten Entziehung wesentlich verändert und sein Wert dadurch erheblich gesteigert worden, so kann die Wiedergutmachungskammer an Stelle der Rückerstattung eine angemessene Ersatzleistung anordnen. Dabei hat die Wiedergutmachungskammer den Wert des Gegenstandes zur Zeit der ungerechtfertigten Entziehung sowie die Rechte und Interessen der Beteiligten zu berücksichtigen. Der Berechtigte kann jedoch die Einräumung eines angemessenen Anteils an dem

demand the allocation of an appropriate share in the property unless the defendant offers a substitute of similar nature and of like value.

2. Where the defendant has combined the affected property with other property in such a way as to make it an essential part thereof he may, where severance is possible, sever the latter property and retain it. In such case he shall at his own expense restore the affected property to its former condition. Where the claimant has obtained possession of the combined property he shall be obliged to permit the severance; he may, however, withhold his consent unless security is given to him to indemnify him against any damage which may result from the severance.

3. In determining whether property has been enhanced in value within the meaning of paragraph 1, only that enhancement in value for which the defendant may claim compensation under the provisions of this Law shall be taken into account.

ARTICLE 23

Restitution of an Aggregate of Properties

A claimant may not restrict his demand for restitution to separate items out of an aggregate of properties if the aggregate can be returned as a whole and if the limitation of the restitution to separate items would unfairly prejudice the defendant or the creditors.

ARTICLE 24

Protection of Debtors

The debtor liable to satisfy a claim (Forderung) which has been the subject of unjust deprivation may at any time before notice to him of the filing of a petition for restitution discharge his debt or obligation by payment to the defendant. The same rule shall apply in favour of a debtor who, prior to the entry in the Land Register (Grundbuch) of an objection to its correctness, or of a notice concerning restitution proceedings, makes a payment to a defendant entered in the Land Register as the person to whom a payment is due.

PART V

COMPENSATION AND ANCILLARY CLAIMS

ARTICLE 25

Subrogation

1. Upon request of the claimant, a former holder of affected property who would be liable to restitution if he were still holding it, shall surrender any compensation or assign any claim thereto which he acquired during the period of his ownership. Whatever the claimant receives from one of several defendants shall be set off against the claims he has against the remaining defendants.

2. The same rule shall apply with respect to any compensation or any claim for compensation which the holder or former holder of affected property acquired in respect of any loss, damage or deterioration of such property.

3. In case of the unjust deprivation of a business enterprise the claim for restitution shall extend to assets acquired after the unjust deprivation unless the defendant shows that such assets were not paid for with funds of the enterprise. If the assets were acquired out of the funds of the enterprise the resulting increase in the value of the business shall be deemed to constitute profits within the meaning of Article 27. This rule shall also apply to any other aggregate of property. If the purchase was not made with funds of the enterprise the defendant shall have the right of severance, conferred by Article 22, paragraph 2, provided nevertheless, that the claimant shall have the right to take over the property if the operation of the enterprise would otherwise be seriously hampered.

ARTICLE 26

Conditions of Restitution

1. The defendant may claim compensation neither for any increase in value of the affected property since the date of the original transfer, nor in respect of any capital expenditure by

Gegenstand beanspruchen, es sei denn, daß der Rückerstattungspflichtige sich zur Ersatzleistung durch Übertragung ähnlicher gleichwertiger Vermögensgegenstände erbietet.

2. Hat der Rückerstattungspflichtige mit dem entzogenen Vermögensgegenstand eine andere Sache als wesentlichen Bestandteil verbunden, so kann er diese, sofern die Abtrennung möglich ist, abtrennen und für sich behalten. In diesem Falle hat er den entzogenen Vermögensgegenstand auf eigene Kosten wieder in den früheren Zustand zu versetzen. Erlangt der Berechtigte den Besitz der verbundenen Gegenstände, so muß er die Abtrennung dulden; er kann diese jedoch verweigern, bis ihm für den durch die Abtrennung möglicherweise entstehenden Schaden Sicherheit geleistet wird.

3. Bei der Entscheidung, ob ein Vermögensgegenstand eine Wertsteigerung im Sinne des Abs. 1 erfahren hat, ist nur die Wertsteigerung zu berücksichtigen, für die der Rückerstattungspflichtige nach diesem Gesetz Ersatz verlangen kann.

ARTIKEL 23

Rückerstattung eines Inbegriffs von Gegenständen

Ein Berechtigter kann die Rückerstattung einzelner Vermögensgegenstände aus einem ungerechtfertigt entzogenen Inbegriff von Gegenständen nicht verlangen, wenn der Inbegriff als Ganzes zurückerstattet werden kann und die Beschränkung der Rückerstattung auf einzelne Gegenstände zu einer unbilligen Schädigung des Rückerstattungspflichtigen oder der Gläubiger führen würde.

ARTIKEL 24

Schuldnerschutz

Ist eine Forderung ungerechtfertigt entzogen worden, so kann der Schuldner solange mit befreiender Wirkung an den Rückerstattungspflichtigen leisten, bis ihm die Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs bekanntgegeben wird. Das gleiche gilt für denjenigen, der bis zur Eintragung eines Rückerstattungsvermerks oder eines Widerspruchs gegen die Richtigkeit des Grundbuchs an einen im Grundbuch als Forderungsberechtigten eingetragenen Rückerstattungspflichtigen leistet.

V. ABSCHNITT

Ersatz- und Nebenansprüche

ARTIKEL 25

Ersatz

1. Ein früherer Inhaber der entzogenen Vermögensgegenstände, der rückerstattungspflichtig sein würde, wenn er noch Inhaber wäre, hat auf Verlangen des Berechtigten eine Entschädigung herauszugeben oder eine Forderung darauf abzutreten, die er während seiner Inhaberschaft erworben hat. Der Berechtigte muß sich das, was er von einem von mehreren Erstattungspflichtigen empfangen hat, auf seine Ansprüche gegen die übrigen anrechnen lassen.

2. Das gleiche gilt hinsichtlich des Ersatzes oder Ersatzanspruches, den der Inhaber oder frühere Inhaber der entzogenen Vermögensgegenstände für deren Verlust, Beschädigung oder Wertminderung erworben hat.

3. Bei ungerechtfertigter Entziehung eines geschäftlichen Unternehmens erstreckt sich der Rückerstattungsanspruch auch auf die nach der Entziehung für das Unternehmen beschafften Vermögensgegenstände, falls nicht der Rückerstattungspflichtige nachweist, daß zur Neubeschaffung keine Mittel des Unternehmens verwendet worden sind. Sind die neubeschafften Gegenstände mit Mitteln des Unternehmens erworben worden, so gilt eine dadurch eingetretene Werterhöhung des Unternehmens als Nutzung im Sinne des Art. 27. Dies gilt entsprechend für einen sonstigen Inbegriff von Vermögensgegenständen. Soweit für die Beschaffung keine Mittel des Unternehmens verwendet worden sind, ist der Rückerstattungspflichtige zur Abtrennung nach Art. 22 Abs. 2 mit der Maßgabe befugt, daß der Berechtigte die Vermögensgegenstände übernehmen kann, wenn andernfalls der Betrieb des Unternehmens ernstlich beeinträchtigt werden würde.

Artikel 26

Rückerstattungsbedingungen

1. Der Rückerstattungspflichtige kann für eine seit dem Tage der ursprünglichen Übertragung eingetretene Werterhöhung der entzogenen Vermögensgegenstände keinen Ersatz

him, save in the latter case to the extent to which the value of the property is still enhanced by such expenditure at the date of restitution.

2. If the affected property has been lost or damaged or has deteriorated the defendant shall be liable in damages unless he can show that the loss, damage or deterioration was not due to his default. Nothing in this paragraph shall affect the claimant's right under Article 25, paragraph 2.

ARTICLE 27

Profits

1. A claimant shall be entitled to claim the net profits which since the date of the original transfer have been derived from the affected property by the defendant or any predecessor in title, or which ought to have been derived if the defendant or his predecessor in title as the case may be had managed the property as a prudent owner. For the purpose of calculating net profits there shall be taken into account amounts paid by the defendant or his predecessor in title in respect of the ordinary maintenance of the affected property, usual outgoings, interest on money borrowed to provide any purchase money and a reasonable sum for management.

2. Military Government may in regulations to be issued pursuant to Article 78 of this Law more specifically define the rights and obligations under paragraph 1 of this Article either generally or in respect of special classes of case.

ARTICLE 28

Obligation to Furnish Particulars

The parties shall be obliged to furnish to each other such particulars as are material to any claims under this Law. Sections 259 to 261 of the Civil Code shall apply *mutatis mutandis*.

PART VI

CONTINUED EXISTENCE OF INTERESTS AND LIABILITY FOR DEBTS

ARTICLE 29

Continued Existence of Interests

1. Any rights over or interests in the affected property of third parties shall continue to be effective to the extent to which they existed prior to the act constituting the unjust deprivation and to the extent that they have not subsequently been extinguished or discharged. The same rule shall apply to any right or interest subsequently created to the extent to which the aggregate amount of all principal and ancillary claims does not exceed the aggregate amount of all such claims as they existed prior to the act constituting the unjust deprivation. Such rights and interests are hereinafter referred to as "the limit of encumbrances". A right or interest which does not involve payment of money shall continue to be effective only where an interest of the same kind already existed prior to the unjust deprivation and the interest subsequently created is not more burdensome than that existing at the time of the unjust deprivation or where such interest would have come into existence even though the property had not been the subject of an unjust deprivation.

2. The limit of encumbrances may be increased by the amount of any encumbrance created for the purpose of capital expenditure enhancing the value of the property. Any other interest of a third person which exceeds the limit of encumbrances and which arises out of expenditure for which the defendant cannot claim compensation pursuant to Article 26 shall be extinguished except to the extent to which at the time of the restitution the value of the property remains correspondingly enhanced as a result of the expenditure.

3. Rights in or interests over the affected property which, in connexion with the unjust deprivation, were created in favour of the claimant or his predecessor in title shall continue to be effective irrespective of the limit of encumbrances and without prejudice to any claim of the claimant for the restitution of such interests where they were themselves the subject of an unjust deprivation.

4. Interests resulting from the commutation of the Home-Rent Tax, (Hauszinssteuer) other than those in respect of overdue payments, shall continue to be effective irrespective of the limit of encumbrances.

beanspruchen. Für Kapitalaufwendungen kann er Ersatz nur insoweit beanspruchen, als die durch sie herbeigeführte Wert-erhöhung zur Zeit der Rückerstattung der Gegenstände noch vorhanden ist.

2. Sind die entzogenen Gegenstände verlorengegangen, beschädigt oder in ihrem Wert vermindert worden, so ist der Rückerstattungspflichtige schadensersatzpflichtig, sofern er nicht nachweist, daß der Verlust, die Beschädigung oder die Wertminderung, nicht auf seinem Verschulden beruht. Die Ansprüche des Berechtigten aus Art. 25 Abs. 2 bleiben unberührt.

ARTIKEL 27

Nutzungen

1. Der Berechtigte hat Anspruch auf den Reinertrag der Nutzungen, die der Rückerstattungspflichtige und seine Rechtsvorgänger seit der ursprünglichen Übertragung aus den entzogenen Vermögensgegenständen gezogen haben oder hätten ziehen können, wenn sie das Vermögen nach den Regeln einer ordnungsmäßigen Wirtschaft verwaltet hätten. Bei Ermittlung des Reinertrages sind zu berücksichtigen die von dem Rückerstattungspflichtigen und seinen Rechtsvorgängern für die ordnungsmäßige Instandhaltung des entzogenen Vermögens aufgewandten Beträge, die üblichen Auslagen, die Zinsen für Darlehen, die zur Beschaffung des Kaufpreises aufgenommen worden sind, und eine angemessene Vergütung für die Verwaltung.

2. Die Militärregierung kann in Ausführungsvorschriften gemäß Art. 78 dieses Gesetzes die Rechte und Pflichten nach Abs. 1 allgemein oder für einzelne Gruppen von Fällen näher bestimmen.

ARTIKEL 28

Auskunftspflicht

Die Beteiligten sind einander zur Auskunftserteilung über alle Einzelheiten verpflichtet, die für Ansprüche nach diesem Gesetz von Bedeutung sind. §§ 259—261 BGB finden entsprechende Anwendung.

VI. ABSCHNITT

Fortbestand von Rechten und Haftung für Verbindlichkeiten

ARTIKEL 29

Fortbestand von Rechten

1. Rechte Dritter an dem entzogenen Vermögen bleiben insoweit bestehen, als sie vor der ungerechtfertigten Entziehung bestanden haben und seitdem nicht abgelöst worden oder erloschen sind. Das gleiche gilt für später entstandene Rechte, soweit der Gesamtbetrag aller Haupt- und Nebenforderungen nicht höher ist als der Gesamtbetrag aller Haupt- und Nebenforderungen, die vor der ungerechtfertigten Entziehung bestanden haben („Belastungsgrenze"). Rechte, die nicht auf Geldleistung gerichtet sind, bleiben nur dann bestehen, wenn gleichartige Rechte schon vor der ungerechtfertigten Entziehung bestanden haben und die später entstandenen Rechte keine schwerere Belastung darstellen als die zur Zeit der Entziehung bestehenden Rechte, oder wenn sie auch ohne die Entziehung entstanden wären.

2. Die Belastungsgrenze kann um den Betrag der Belastung erhöht werden, der für wertsteigernde Aufwendungen beschafft worden ist. Sonstige, die Belastungsgrenze übersteigende Rechte Dritter, die aus Aufwendungen herrühren, für die der Rückerstattungspflichtige gemäß Art. 26 Ersatz nicht verlangen kann, erlöschen, soweit nicht der Wert des Vermögensgegenstandes zur Zeit der Rückerstattung durch die Aufwendungen noch entsprechend erhöht ist.

3. Rechte, die für den Berechtigten oder seinen Rechtsvorgänger an dem entzogenen Vermögensgegenstand anlässlich der Entziehung begründet worden sind, bleiben ohne Rücksicht auf die Belastungsgrenze bestehen; Rückerstattungsansprüche des Berechtigten wegen der ungerechtfertigten Entziehung dieser Rechte bleiben unberührt.

4. Rechte, die aus der Abgeltung der Hauszinssteuer herrühren, mit Ausnahme des Rechts auf rückständige Leistungen, bleiben ohne Rücksicht auf die Belastungsgrenze bestehen.

ARTICLE 30

Devolution of Encumbrances

If property in Land (Grundstück) has been encumbered by any transaction, act of or in the law or any governmental act constituting an unjust deprivation within the meaning of this Law, the rights under such encumbrance shall devolve upon the claimant and shall not be considered in computing the limit of encumbrances.

ARTICLE 31

Personal Liability

If, prior to the unjust deprivation of property in Land the claimant or his predecessor in title was personally liable in respect of any debt which was secured by mortgage, land charge (Grundschuld) or annuity charge (Rentenschuld) on such property, he shall assume personal liability at the time of restitution to the extent to which the mortgage, land charge or annuity charge continues to be effective under the preceding provisions. The same shall apply in case of obligations in regard to which the defendant may demand to be released pursuant to Section 257 of the Civil Code. The same shall apply also in the case of liabilities which continue to be effective in accordance with Article 29, paragraph 1, second sentence, and replace charges for which the claimant or his predecessor in interest had been personally liable.

ARTICLE 32

Demand for Assignment

1. The claimant may demand the assignment to him, without compensation, of any mortgage, land charge or annuity charge against property in land subject to restitution which is held by any holder or former holder of such property who at any time obtained the property by way of an unjust deprivation where such deprivation resulted from a transaction *contra bonos mores* or from threats made by such holder or on his behalf, or from a tort. This shall not apply to the personal debt on which the mortgage is based. Any interest created prior to the unjust deprivation shall be subject to the provisions of Article 38, paragraph 3 applied *mutatis mutandis*.

2. The provisions of this Article shall not apply to encumbrances which are to be registered in accordance with the provisions of this Law.

ARTICLE 33

Liability for Debts of a Business Enterprise

1. If the claimant recovers a business enterprise or any other aggregate of properties, creditors may in respect of debts to them incurred in the operation of the enterprise or obligations with which the aggregate of properties has been encumbered also assert such claims arising thereout against the claimant in so far as they are in existence at the time of the restitution.

2. In such case the liability of the claimant shall be limited to the property restored and to any other claims to which he is entitled under this Law. The claimant's right to limit his liability shall be governed by Sections 1990 and 1991 of the Civil Code.

3. The claimant shall not be liable under paragraphs 1 and 2 to the extent to which the total amount of liabilities exceeds the limit of encumbrances to be computed by applying *mutatis mutandis* the provisions of Article 29 and in so far as the excess of liabilities is not covered by a surplus of assets resulting from the application of Article 25, paragraph 3. In such case the Restitution Chamber shall, in its discretion, take the requisite measures by applying *mutatis mutandis* the provisions of Article 29.

ARTICLE 34

Leases and Tenancies

1. If a defendant or any former possessor has leased land to a third person, the claimant may terminate the lease by giving the notice required by law to the person entitled to possession under the Lease. Such notice may not be given until the Restitution Authority has determined that the property is subject to restitution and such determination is no

ARTIKEL 30

Übergang von Rechten

Sind Grundstücke durch Rechtsgeschäfte, Rechtshandlungen, Gesetze oder staatliche Hoheitsakte, die im Sinne dieses Gesetzes eine ungerechtfertigte Entziehung darstellen, belastet worden, so gehen die Rechte aus solchen Belastungen auf den Berechtigten über; bei Ermittlung der Belastungsgrenze sind sie nicht zu berücksichtigen.

ARTIKEL 31

Schuldübernahme

War der Berechtigte oder sein Rechtsvorgänger vor der ungerechtfertigten Entziehung eines Grundstückes persönlicher Schuldner einer Forderung, für die an dem Grundstück eine Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld bestellt worden war, so hat der Berechtigte bei der Rückerstattung die persönliche Schuld insoweit zu übernehmen, als die Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld nach den vorstehenden Vorschriften bestehen bleibt. Das gleiche gilt für Verbindlichkeiten, bei denen der Rückerstattungspflichtige Befreiung gemäß § 257 BGB verlangen kann. Das gleiche gilt ferner für Verbindlichkeiten, die nach Art. 29 Abs. 1 Satz 2 bestehen bleiben und an Stelle von Verbindlichkeiten getreten sind, für die der Berechtigte oder sein Rechtsvorgänger persönlicher Schuldner gewesen war.

ARTIKEL 32

Übertragungsanspruch

1. Der Berechtigte kann verlangen, daß ihm eine an dem zurückzuerstattenden Grundstück bestehende Hypothek, Grundschuld oder Rentenschuld des jetzigen oder früheren Besitzers, der das Grundstück zu irgendeiner Zeit durch ungerechtfertigte Entziehung erlangt hatte, entschädigungslos übertragen wird, soweit die Entziehung auf einem sittenwidrigen Rechtsgeschäft, auf Drohung des Besitzers oder eines Dritten zu seinen Gunsten oder auf einer unerlaubter Handlung beruhte. Dies gilt nicht für die der Hypothek zugrundeliegende persönliche Forderung. Bei Rechten, die vor der Entziehung begründet waren, findet Art. 38 Abs. 3 entsprechende Anwendung.

2. Abs. 1 gilt nicht für Belastungen, die gemäß den Vorschriften dieses Gesetzes einzutragen sind.

ARTIKEL 33

Haftung für Geschäftsverbindlichkeiten

1. Erlangt der Berechtigte ein geschäftliches Unternehmen oder einen sonstigen Vermögensbegriff zurück, so können die Gläubiger der im Betrieb des Unternehmens begründeten oder auf dem Vermögensbegriff lastenden Verbindlichkeiten die sich daraus ergebenden Ansprüche auch gegen den Berechtigten geltend machen, soweit sie im Zeitpunkt der Rückerstattung noch bestehen.

2. Die Haftung des Berechtigten beschränkt sich auf den zurückerstatteten Vermögensgegenstand und die sonstigen ihm auf Grund dieses Gesetzes zustehenden Ansprüche. Das Recht des Berechtigten, seine Haftung zu beschränken, richtet sich nach §§ 1990, 1991 BGB.

3. Die Haftung des Berechtigten gemäß Abs. 1 und 2 tritt nicht ein, soweit der Gesamtbetrag der Verbindlichkeiten die in entsprechender Anwendung der Vorschriften des Art. 29 zu ermittelnde Belastungsgrenze übersteigt und der übersteigende Betrag der Verbindlichkeiten auch nicht durch einen nach Art. 25 Abs. 3 sich ergebenden Mehrbetrag der Aktiven gedeckt ist. Die Wiedergutmachungskammer trifft in diesem Falle nach ihrem Ermessen die erforderlichen Maßnahmen in entsprechender Anwendung des Art. 29.

ARTIKEL 34

Miet- und Pachtverhältnisse

1. Hat der Rückerstattungspflichtige oder ein früherer Besitzer ein Grundstück an einen Dritten vermietet oder verpachtet, so kann der Berechtigte dem Mieter oder Pächter gegenüber das Miet- oder Pachtverhältnis mit der gesetzlichen Kündigungsfrist kündigen. Die Kündigung ist erst zulässig, nachdem die Wiedergutmachungsbehörden die Rückerstattungs-

longer subject to appeal, or until the obligation to restore the property has been acknowledged in any other way. The notice must be given within three months of the happening of the said events whichever shall first happen.

2. The provisions of the Law for the Protection of Tenants (Mieterschutzgesetz) in the version of 15 December, 1942 (RGBl. I. page 712) shall not apply to any defendant or his predecessor in title who obtained the affected property, by way of an unjust deprivation or who, at the time he acquired the property, knew, or should have known in the circumstances, that the property had at any time been obtained by way of an unjust deprivation. The provisions of the said Law shall also not apply where the claimant requires the premises as a suitable dwelling for himself or his near relatives (nahe Angehörige). The said Law shall likewise not apply if a dwelling which at the time of the unjust deprivation or of the filing of the petition for restitution was used in connexion with the operation of a business enterprise subject to restitution, is required for the continued operation of such enterprise. The provisions of the said Law shall not apply to premises used for commercial purposes if the claimant has a legitimate interest in the immediate return of such premises.

3. Leases entered into by or with the approval of Military Government may be cancelled only with the consent of Military Government.

ARTICLE 35

Employment Contracts

Notwithstanding any contractual provisions to the contrary, and without prejudice to the right of the claimant to terminate an employment contract for just cause without notice, the claimant may, by giving notice as provided in a collective labour agreement or in the absence thereof within the statutory period, terminate any existing employment contract made since the unjust deprivation by the defendant or any former holder of a business enterprise subject to restitution. A notice may not be given until the Restitution Authorities have determined that the enterprise is to be restored and such determination is no longer subject to appeal, or until the obligation to restore it has been acknowledged in some other way. The notice must be given within three months of the happening of the said events, whichever shall first happen.

PART VII

CLAIMS OF THE DEFENDANT FOR REPAYMENT AND INDEMNITY

ARTICLE 36

Obligation to Repay

1. In exchange for the restitution of the affected property the claimant shall, subject to the provisions of paragraph 3, repay to the defendant and where appropriate in kind any consideration received by him. The amount shall be increased by the amount of any encumbrance against the affected property existing at the time of the unjust deprivation and discharged thereafter, unless such encumbrance has been replaced by another encumbrance which continues to be effective, and unless the discharged encumbrance was created as the result of an act of unjust deprivation within the meaning of this Law.

2. Where several items of affected property were the subject of a total consideration, but restitution takes place in regard to some only of these items, the total consideration shall be reduced in the proportion which at the time of the unjust deprivation the item restored bore to the entirety of the affected property.

3. If, at the time of the unjust deprivation, the claimant, for any of the reasons referred to in Article 1, did not obtain, wholly or in part, the power freely to dispose of the consideration received, the repayment shall be diminished by the like amount. The claimant shall surrender to the defendant any claim for indemnity to which he may be entitled in the circumstances.

4. The claimant shall not in any case be required to repay any amount exceeding the value of the affected property at the time of restitution, less the amount of any encumbrance remaining against the property.

pflicht rechtskräftig festgestellt haben oder diese Pflicht anderweit anerkannt worden ist. Die Kündigung muß binnen drei Monaten, nachdem eine dieser Voraussetzungen eingetreten ist, ausgesprochen werden.

2. Die Vorschriften des Mieterschutzgesetzes in der Fassung vom 15. Dezember 1942 (RGBl. I S. 712) finden keine Anwendung auf Rückerstattungspflichtige oder deren Rechtsvorgänger, welche die Vermögensgegenstände ungerechtfertigt entzogen haben oder beim Erwerb wußten oder den Umständen nach annehmen mußten, daß die Vermögensgegenstände zu irgendeiner Zeit ungerechtfertigt entzogen worden waren. Die Vorschriften des genannten Gesetzes finden ferner keine Anwendung, soweit der Berechtigte Räume für sich oder seine nahen Angehörigen als angemessene Wohnung benötigt. Das gleiche gilt, wenn eine Wohnung, die im Zeitpunkt der Entziehung oder der Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs im Zusammenhang mit dem Betrieb eines zurückzuerstattenden geschäftlichen Unternehmens benutzt wurde, zur Weiterführung des Unternehmens benötigt wird. Bei Geschäftsräumen finden die Vorschriften des Mieterschutzgesetzes keine Anwendung, wenn der Berechtigte an deren alsbaldiger Rückgabe ein begründetes Interesse hat.

3. Miet- und Pachtverträge, die auf Grund oder mit der Genehmigung der Militärregierung abgeschlossen worden sind, können nur mit deren Zustimmung gekündigt werden.

ARTIKEL 35

Dienstverträge

Der Berechtigte kann laufende Dienstverträge, die der Rückerstattungspflichtige oder ein früherer Inhaber eines zurückzuerstattenden geschäftlichen Unternehmens seit der ungerechtfertigten Entziehung abgeschlossen hatte, ohne Rücksicht auf abweichende Vertragsbestimmungen mit tariflicher oder, bei Fehlen eines Tarifvertrages, mit der gesetzlichen Kündigungsfrist kündigen; sein Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grunde bleibt unberührt. Die Kündigung ist erst zulässig, wenn die Wiedergutmachungsbehörden die Rückerstattungspflicht rechtskräftig festgestellt haben oder diese Pflicht anderweit anerkannt worden ist. Die Kündigung muß binnen drei Monaten, nachdem eine dieser Voraussetzungen eingetreten ist, ausgesprochen werden.

VII. ABSCHNITT

Ansprüche des Rückerstattungspflichtigen auf Rückgewähr und Ausgleich

ARTIKEL 36

Rückgewährpflicht

1. Vorbehaltlich der Vorschriften des Abs. 3 hat der Berechtigte dem Rückerstattungspflichtigen gegen Rückerstattung des entzogenen Vermögensgegenstandes das erhaltene Entgelt, wenn möglich in Natur, zurückzugewähren. Das Entgelt erhöht sich um den Betrag der vor der Entziehung bestehenden und seither getilgten Belastungen des entzogenen Vermögensgegenstandes, soweit an deren Stelle nicht andere bestehenbleibende Belastungen getreten sind oder die getilgte Belastung nicht selbst auf Grund einer Entziehung im Sinne dieses Gesetzes entstanden ist.

2. Werden von mehreren entzogenen Vermögensgegenständen, für die ein Gesamtentgelt gezahlt worden war, nur einzelne zurückerstattet, so ist das Gesamtentgelt in dem Verhältnis herabzusetzen, in dem die zurückerstatteten Gegenstände zur Zeit der Entziehung zu den gesamten entzogenen Gegenständen standen.

3. Hat der Berechtigte bei der ungerechtfertigten Entziehung ganz oder teilweise die freie Verfügung über die Gegenleistung des Erwerbers aus den Gründen des Art. 1 nicht erlangt, so vermindert sich das Entgelt um den entsprechenden Betrag. Der Berechtigte hat einen ihm unter diesen Umständen etwa zustehenden Entschädigungsanspruch dem Rückerstattungspflichtigen abzutreten.

4. Der Berechtigte hat in keinem Falle mehr zurückzugewähren, als den Wert des entzogenen Vermögensgegenstandes im Zeitpunkt der Rückerstattung abzüglich des Betrages der bestehenbleibenden Belastungen.

ARTICLE 37

Lien

The defendant shall have no lien (Zurückbehaltungsrecht) in respect of his claims where such lien would substantially delay the speedy restitution of the affected property. The same shall apply to any execution against or attachment of the affected property founded on any counterclaim.

ARTICLE 38

Judicial Determination of Terms of Payment

1. The Restitution Authorities shall lay down the terms and conditions of payments to be made in connexion with a restitution, after taking into consideration the purpose of this Law, the ability to pay of the person liable and the existing statutory prohibitions and limitations on payments.

2. In cases involving the restitution of property in land and interests of a like nature, the claimant may demand that an adequate period not exceeding ten years be allowed for the repayment of the consideration on condition that such repayment be secured by a mortgage on the property to be executed in favour of the defendant and bearing interest at 4%. The terms shall upon application be laid down by the Restitution Authorities.

3. In cases provided for in Article 26 and Article 29, paragraph 2, the Restitution Authorities shall determine the maturity dates of debts and the terms of payment in such a way that the restitution of the affected property will not be prejudiced in any way nor its enjoyment by the claimant be unduly impaired.

ARTICLE 39

Claims for Indemnification

1. Claims for indemnification which the defendant may have against his immediate predecessor in interest shall be governed by the rules of the Civil Law. The liability to make restitution shall be deemed to constitute a defect in title within the meaning of the Civil Code. Section 439, paragraph 1 of the Civil Code shall not be applicable.

2. In case of restitution of real or tangible personal property, any claim provided in paragraph 1 may be asserted not only against the immediate predecessor but also against any mediate predecessor in interest who was not in good faith at the time he acquired the property. Such predecessors in interest shall be liable as joint debtors. They shall not be liable, if the defendant himself was not in good faith.

ARTICLE 40

Lien of Third Persons over Claims of the Defendant

Any right over or interest in affected property which ceased to be effective by reason of the provisions of Article 29 shall constitute a lien on any claim which the defendant may have for repayment of consideration and for indemnity under this Law and on the sum received by the defendant in satisfaction of such claim.

PART VIII

GENERAL RULES OF PROCEDURE

ARTICLE 41

Basic Principles

1. The restitution proceedings shall be commenced by petition and the proceedings shall be conducted in such a manner as to bring about a speedy, and complete restitution. For the purpose of this Law the filing of a claim in accordance with Military Government General Order No. 10 as amended shall be deemed to be the filing of a petition.

2. In ascertaining the relevant facts the Restitution Authorities shall take fully into account the circumstances in which the claimant finds himself as a result of measures of persecution for the reasons referred to in Article 1. This shall apply in particular where the production of evidence is rendered difficult or impossible through the loss of docu-

ARTIKEL 37

Zurückbehaltungsrecht

Für Ansprüche des Rückerstattungspflichtigen kann ein Zurückbehaltungsrecht nicht geltend gemacht werden, wenn dieses Recht die alsbaldige Rückerstattung des entzogenen Vermögensgegenstandes erheblich verzögern würde. Das gleiche gilt bei Zwangsvollstreckung und Vollziehung des Arrestes in die entzogenen Vermögensgegenstände auf Grund von Gegenansprüchen.

ARTIKEL 38

Gerichtliche Festsetzung der Zahlungsbedingungen

1. Die Wiedergutmachungsbehörden haben die Bedingungen für Zahlungen, die im Zusammenhang mit der Rückerstattung zu leisten sind, unter Berücksichtigung des Zweckes dieses Gesetzes, der Zahlungsfähigkeit des Verpflichteten und bestehender gesetzlicher Zahlungsverbote und -beschränkungen festzusetzen.

2. Der Berechtigte kann im Falle der Rückerstattung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten verlangen, daß ihm die Rückgewähr des Entgelts für eine angemessene Zeit, höchstens jedoch bis zu zehn Jahren gegen Eintragung einer mit 4 vom Hundert verzinslichen Hypothek zugunsten des Rückerstattungspflichtigen gestundet wird. Die näheren Bedingungen setzen auf Antrag die Wiedergutmachungsbehörden fest.

3. In den Fällen der Art. 26 und 29 Abs. 2 haben die Wiedergutmachungsbehörden die Fälligkeit von Verbindlichkeiten und die Zahlungsbedingungen so zu regeln, daß in keiner Weise die Rückerstattung des entzogenen Vermögensgegenstandes gefährdet oder die Nutzung des Berechtigten unbillig beeinträchtigt wird.

ARTIKEL 39

Rückgriffsansprüche

1. Die Rückgriffsansprüche des Rückerstattungspflichtigen gegen seinen unmittelbaren Rechtsvorgänger bestimmen sich nach den Vorschriften des bürgerlichen Rechts. Die Rückerstattungspflicht gilt als Mangel im Recht im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches. § 439 Abs. 1 BGB findet keine Anwendung.

2. Die nach Abs. 1 zulässigen Ansprüche können im Falle der Herausgabe von Grundstücken oder beweglichen Sachen nicht nur gegen den unmittelbaren, sondern auch gegen jeden mittelbaren Rechtsvorgänger geltend gemacht werden, der beim Erwerb der Sache nicht im guten Glauben gewesen ist. Diese Rechtsvorgänger haften als Gesamtschuldner. Ein Anspruch gegen sie ist ausgeschlossen, wenn auch der Rückerstattungspflichtige nicht im guten Glauben war.

ARTIKEL 40

Rechte Dritter an den Ansprüchen des Rückerstattungspflichtigen

Rechte an dem entzogenen Vermögensgegenstand, die nach Art. 29 nicht bestehen bleiben, setzen sich fort an den Ansprüchen des Rückerstattungspflichtigen auf Rückgewähr des Entgelts, auf Entschädigung nach diesem Gesetz und an dem, was der Rückerstattungspflichtige zur Befriedigung dieser Ansprüche erhält.

VIII. ABSCHNITT

Allgemeine Verfahrensbestimmungen

ARTIKEL 41

Grundsatz

1. Das Rückerstattungsverfahren beginnt mit der Anmeldung des Anspruchs und soll eine rasche und vollständige Wiedergutmachung gewährleisten. Die Anmeldung eines Anspruchs gemäß der Allgemeinen Verfügung Nr. 10 der Militärregierung (in abgeänderter Fassung) gilt als Anmeldung im Sinne dieses Gesetzes.

2. Die Wiedergutmachungsbehörden haben die Lage, in die der Berechtigte durch Verfolgungsmaßnahmen aus den Gründen des Art. 1 geraten ist, bei Ermittlung des Sachverhalts weitgehend zu berücksichtigen. Dies gilt insbesondere, soweit die Beibringung von Beweismitteln durch Verlust von Urkunden, Tod oder Unauffindbarkeit von Zeugen oder

ments, the death or non-availability of witnesses, or similar circumstances. Sworn declarations made by the claimant or his witnesses shall be admissible notwithstanding the subsequent death of the person making any such declaration.

ARTICLE 42

Right of Succession and Foreign Law

1. Any person who founds a claim upon a right of succession on death shall be required to prove such right.

2. Foreign Law shall be proved where it is unknown to the Restitution Authorities.

ARTICLE 43

Presumption of Death

Any persecuted person, or any person interested in his estate, whose last known whereabouts was in Germany or a country under the jurisdiction of, or occupied by, Germany or her Allies and as to whose whereabouts or continued existence after 8th May, 1945, no information is available, shall be presumed to have died on 8th May, 1945: nevertheless, where it appears probable that such person died on a date other than 8th May, 1945, the Restitution Authorities may presume such other date as the date of death.

ARTICLE 44

Safeguarding

1. The Restitution Authorities shall, if the situation so requires, safeguard affected property in a suitable manner. To that end they may issue temporary injunctions (einstweilige Verfügungen) or restraining orders (Arrestbefehle) either on their own initiative or upon application. Such injunctions or orders shall be modified or revoked if the property can be safeguarded by any measures other than those taken or if there is no further need for their continuation.

2. The provisions of the Code of Civil Procedure for the time being in force relating to "Arrest und einstweilige Verfügung", shall apply *mutatis mutandis*.

ARTICLE 45

Trustee

1. Where supervision of any affected property is necessary and no other authority is entitled to exercise jurisdiction thereover a trustee shall be appointed for the purpose.

2. Military Government will issue regulations as to the appointment and supervision of a trustee.

ARTICLE 46

Competence of other Authorities to take measures under Articles 44 and 45

Where the safeguarding measures described in Articles 44 and 45 are within the competence of another agency, the Restitution Authorities shall request that agency to take such measures.

PART IX

FILING OF CLAIMS

ARTICLE 47

Central Filing Agency

1. The Central Office for the Administration of Property (Zentralamt für Vermögensverwaltung) referred to in Military Government General Order No. 10 (as amended) shall perform the functions of a Central Filing Agency.

2. The Central Filing Agency shall transmit any petition filed with it to the Restitution Agency or Agencies competent to deal with it under the provisions of Article 51.

ARTICLE 48

Time Limit and other requirements

1. The filing of a petition for restitution shall be in accordance with the requirements and be made within the time-limits laid down in the said General Order as amplified by the provisions following or any Regulations to be issued by Military Government.

ähnliche Umstände erschwert worden oder unmöglich geworden ist. Eidesstattliche Versicherungen des Berechtigten oder von ihm benannter Zeugen sind zuzulassen, auch wenn derjenige, der die Erklärung abgegeben hat, später verstorben ist.

ARTIKEL 42

Erbrecht und ausländisches Recht

1. Wer sich auf einen Erwerb von Todes wegen beruft, muß sein Recht nachweisen.

2. Ausländisches Recht bedarf des Beweises, soweit es den Wiedergutmachungsbehörden unbekannt ist.

ARTIKEL 43

Todesvermutung

Wenn ein Verfolgter oder ein an seinem Nachlaß Beteiligter seinen letzten bekannten Aufenthalt in Deutschland oder in einem von Deutschland oder seinen Verbündeten beherrschten oder besetzten Gebiet hatte und sein Aufenthalt seit dem 8. Mai 1945 unbekannt ist, ohne daß Nachrichten darüber vorliegen, daß er zu diesem oder einem späteren Zeitpunkt noch gelebt hat, so wird vermutet, daß er am 8. Mai 1945 verstorben ist. Falls nach den Umständen ein anderer Zeitpunkt des Todes wahrscheinlich ist, können die Wiedergutmachungsbehörden diesen als Zeitpunkt des Todes feststellen.

ARTIKEL 44

Sicherungspflicht

1. Die Wiedergutmachungsbehörden haben entzogene Vermögensgegenstände, wenn ein Bedürfnis besteht, in geeigneter Weise sicherzustellen. Sie können zu diesem Zweck von Amts wegen oder auf Antrag einstweilige Verfügungen oder Arrestbefehle erlassen. Diese sind abzuändern oder aufzuheben, wenn die Sicherstellung durch andere als die getroffenen Maßnahmen erreicht werden kann, oder das Bedürfnis für ihre Aufrechterhaltung entfällt.

2. Die Vorschriften der Zivilprozeßordnung über Arrest und einstweilige Verfügung sind in der jeweils geltenden Fassung entsprechend anwendbar.

ARTIKEL 45

Treuhänder

1. Bedürfen entzogene Vermögensgegenstände einer Fürsorge, so ist ein Treuhänder zu bestellen, soweit nicht diese Fürsorge zur Zuständigkeit einer anderen Behörde gehört.

2. Die Militärregierung erläßt Ausführungsvorschriften über die Bestellung und Beaufsichtigung des Treuhänders.

ARTIKEL 46

Zuständigkeit anderer Behörden zu Maßnahmen nach Artikel 44, 45

Soweit für die in Art. 44 und 45 bezeichneten Sicherungsmaßnahmen andere Stellen zuständig sind, haben die Wiedergutmachungsbehörden diese um die erforderlichen Maßnahmen zu ersuchen.

IX. ABSCHNITT

Anmeldeverfahren

ARTIKEL 47

Zentralanmeldeamt

1. Das in der Allgemeinen Verfügung Nr. 10 der Militärregierung (in abgeänderter Fassung) bezeichnete Zentralamt für Vermögensverwaltung nimmt die Aufgaben des Zentralanmeldeamts wahr.

2. Das Zentralanmeldeamt hat jeden bei ihm angemeldeten Anspruch dem nach Art. 51 zuständigen Wiedergutmachungsamt zuzuleiten.

ARTIKEL 48

Frist und Förmlichkeiten der Anmeldung

1. Rückerstattungsansprüche sind fristgerecht und ordnungsgemäß nach den Vorschriften anzumelden, die in der Allgemeinen Verfügung Nr. 10, den sie ergänzenden Bestimmungen und in Ausführungsvorschriften der Militärregierung enthalten sind.

2. The petition shall when necessary be substantiated by documents or sworn declarations.

3. The petition may be effectively filed by any one of several co-claimants.

4. Any petition filed by a person who is not entitled to restitution of the property shall be deemed to have been effectively filed in favour of the true claimant, or where appropriate, of a Trust Corporation.

ARTICLE 49

Relation to other Remedies

Unless otherwise provided in this Law, any claim within the scope of this Law may be prosecuted only under the provisions and within the limits of time laid down in this Law. Any claim based on a cause of action outside the scope of this Law may be prosecuted in the ordinary courts.

ARTICLE 50

Contents of Petition to be filed

1. The petition shall contain a description of the affected property and such other particulars as a claimant is required to give in the form referred to in the said General Order.

2. The Central Filing Agency or the Restitution Authorities may request the claimant to supplement his petition by a statement (in an appropriate case by way of sworn declaration) containing such information as may be necessary for the purpose of adjudicating on the claim.

3. If the claimant has no domicile or residence in Germany and has not appointed there an attorney authorised to accept service of process, he may nominate a person domiciled there for such purpose. If he fails to nominate such a person within a reasonable time the Restitution Agency shall do so and notify the claimant of the appointment.

4. The Central Filing Agency shall notify the claimant of the Restitution Agency or Agencies to which the petition has been transmitted pursuant to Article 47, paragraph 2.

5. The time-limits prescribed in Article 48 paragraph 1 shall be deemed to have been complied with notwithstanding any formal or other defects in the petition.

ARTICLE 51

Venue

1. Any petition for restitution shall be transmitted by the Central Filing Agency to the Restitution Agency of the district in which the affected property is situated. If it appears that a petition has been transmitted to a Restitution Agency which lacks jurisdiction, such petition shall be referred by such Restitution Agency to the Restitution Agency having jurisdiction. The order of reference shall be binding on the Agency to which the petition has been so referred.

2. Regulations may provide for additional rules as to venue, and in particular as to claims for compensation and ancillary claims and may authorise the Central Filing Agency to make Restitution orders in certain cases.

ARTICLE 52

Jurisdiction *ratione materiae*

The restitution authorities shall have *jurisdiction ratione materiae* irrespective of whether under any other statutory provision a claim for restitution would come within the jurisdiction of any ordinary administrative or other court or whether no court whatsoever would have jurisdiction.

ARTICLE 53

Notice of Claim

1. The Restitution Agency shall give notice of the petition by formal service on the parties concerned requiring that an answer be filed within two months of such service. Parties concerned shall be deemed to be the defendant, lessees or tenants of, or persons holding other interests in the affected property, as well as any other person the claimant may demand to be joined in the proceedings. If the German Reich, a Land, a former Land, the former NSDAP or one of its formations or affiliated organisations is a

2. Der Anspruch soll, soweit erforderlich, durch Urkunden oder eidesstattliche Versicherungen glaubhaft gemacht werden.

3. Der Anspruch kann rechtswirksam durch einen von mehreren Mitberechtigten angemeldet werden.

4. Die Anmeldung eines Anspruchs durch einen Nichtberechtigten wirkt zugunsten des wahren Berechtigten oder der Treuhandgesellschaft.

ARTIKEL 49

Verhältnis zum ordentlichen Rechtsweg

Ansprüche, die unter dieses Gesetz fallen, können, soweit in ihm nichts anderes bestimmt ist, nur in dem Verfahren nach diesem Gesetz und unter Einhaltung seiner Fristen geltend gemacht werden. Ansprüche aus anderen Gründen, die nicht unter dieses Gesetz fallen, können im ordentlichen Rechtsweg geltend gemacht werden.

ARTIKEL 50

Inhalt der Anmeldung

1. Die Anmeldung muß eine Beschreibung der entzogenen Gegenstände sowie die Angaben enthalten, die ein Berechtigter nach dem Vordruck der Allgemeinen Verfügung Nr. 10 machen muß.

2. Das Zentralanmeldeamt oder die Wiedergutmachungsbehörden können die Ergänzung der Anmeldung durch eine Erklärung (gegebenenfalls unter eidesstattlicher Versicherung) über Tatsachen verlangen, die für die Entscheidung über den Anspruch notwendig sind.

3. Hat der Antragsteller seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt nicht in Deutschland und hat er daselbst auch keinen zum Empfang von Zustellungen bevollmächtigten Vertreter bestellt, so kann er einen dort wohnhaften Zustellungsbevollmächtigten benennen. Benennt er diesen binnen einer angemessenen Frist nicht, so hat das Wiedergutmachungsamt ihn zu bestellen und den Antragsteller davon zu benachrichtigen.

4. Das Zentralanmeldeamt hat dem Antragsteller das Wiedergutmachungsamt mitzuteilen, dem die Anmeldung gemäß Art. 47, Abs. 2 zugeleitet worden ist.

5. Die in Art. 48, Abs. 1 vorgesehene Frist gilt als gewahrt, auch wenn die Anmeldung formelle oder andere Mängel enthält.

ARTIKEL 51

Örtliche Zuständigkeit

1. Das Zentralanmeldeamt hat die Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs dem Wiedergutmachungsamt des Bezirks zuzuleiten, in dem sich der entzogene Vermögensgegenstand befindet. Im Falle der Unzuständigkeit verweist das Wiedergutmachungsamt den Rückerstattungsanspruch an das zuständige Amt. Der Verweisungsbeschuß ist für dieses bindend.

2. Ausführungsvorschriften können die örtliche Zuständigkeit, namentlich bei Geltendmachung von Ersatz- und Nebenansprüchen, näher regeln und das Zentralanmeldeamt ermächtigen, in bestimmten Fällen Rückerstattungsentschlüsse zu erlassen.

ARTIKEL 52

Sachliche Zuständigkeit

Die Wiedergutmachungsbehörden sind sachlich zuständig, ohne Rücksicht darauf, ob nach anderen Gesetzbestimmungen ein Rückerstattungsanspruch zur Zuständigkeit der ordentlichen, Verwaltungs- oder sonstigen Gerichte gehören würde oder der Rechtsweg ausgeschlossen wäre.

ARTIKEL 53

Bekanntgabe der Anmeldung

1. Das Wiedergutmachungsamt hat den Rückerstattungsanspruch den Beteiligten durch förmliche Zustellung zur Erklärung binnen zwei Monaten bekanntzugeben. Beteiligte sind der Rückerstattungspflichtige, Mieter und Pächter der entzogenen Vermögensgegenstände, sonstige Berechtigte, sowie diejenigen, deren Einbeziehung in das Verfahren der Berechtigten beantragt. Wenn das Deutsche Reich, ein Land oder ein früheres Land, die vormalige NSDAP, eine ihrer

party concerned, service shall be made upon the appropriate Land Minister of Finance. In the cases last mentioned the Land shall be authorised to join in the proceedings as a party having an interest therein.

2. Where the identity or present address of a defendant is unknown or where it appears from the petition that any unidentified third person may have an interest in the affected property, the Restitution Agency shall effect service of notice of the petition by publication requiring the defendant and the unidentified third person to declare within two months to the Restitution Agency their interests (with proof thereof). Service by publication shall be effected in accordance with the provisions of Section 204, paragraph 2, of the Code of Civil Procedure as amended by, Control Council Law No. 38 in the form applicable to a summons. Service shall be deemed to be effective one month after publication in the periodical specified in Section 204, paragraph 2, of such Code. Where the claim relates to securities the Restitution Agency shall give notice of the petition by publication in the Official Gazette of the Combined Economic Area referred to in Ordinance No. 28 of the Economic Council dated 22nd June 1948 (Gesetz und Verordnungsblatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes 1948, page 53) and such publication shall have the effect of a notice under paragraph 367 of the Commercial Code (in the version of paragraph 6 of the Ordinance for the simplification of Notices concerning securities of 22nd January 1944, RGBl. I, page 42).

3. Upon service of the petition the case shall be deemed to be a *lis pendens* (rechtshängig).

4. When the claim for restitution affects property in land or an interest of a like nature, the Restitution Agency shall request that an entry be made in the Land Register to the effect that a claim for restitution has been filed, (Rückerstattungsvermerk). The notice of restitution shall be effective against any third person.

5. The provisions of the Code of Civil Procedure concerning Third Party procedure shall apply *mutatis mutandis*.

ARTICLE 54

Procedure before the Restitution Agency

1. If no answer is made to the petition within the time specified in the notice, the Restitution Agency shall issue an order granting the petition. Where there is no dispute as to the limit of encumbrances and as to the continued existence of rights or interests, the Restitution Agency shall also make the appropriate findings on such matters.

2. Where a petition for restitution does not conclusively disclose a cause of action, or the truth of any of the allegations contained therein is controverted by entries in public records or by public documents available to the Restitution Agency, the latter Agency shall require the claimant to submit a statement within an appropriate period of time. The Agency shall dismiss the petition on the merits if the claimant does not within this period submit an ex-
1
justifying his petition or supplementing the facts therein.

Where an answer is filed but an amicable settlement of the Restitution Agency shall, on application, re-
1
settlement in writing, and shall deliver a certified the terms thereof to the parties concerned.

ARTICLE 55

Reference to the Court

1. If an amicable agreement cannot be reached either wholly or in part or if the requisite measures to be taken are not within the competence of the Restitution Agency, it shall to the extent necessary refer the case to the Restitution Chamber of the Landgericht having jurisdiction over the Restitution Agency. This shall apply in particular to cases where only the limit of encumbrances or the continued existence of rights or interests or the liability for debts is in dispute.

2. Regulations may confer jurisdiction on Landgerichte generally, on certain Landgerichte or on Landgerichte other than those specified in paragraph 1.

Gliederungen oder einer ihrer angeschlossenen Verbände beteiligt ist, so erfolgt die Zustellung an den zuständigen Landesfinanzminister. In diesen Fällen ist das Land berechtigt, als Partei in dem Verfahren aufzutreten.

2. Ist der Rückerstattungspflichtige oder seine gegenwärtige Anschrift unbekannt oder ist auf Grund der Anmeldung anzunehmen, daß unbekannte Dritte in Ansehung der entzogenen Gegenstände Rechte besitzen, so hat das Wiedergutmachungsamt die Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs öffentlich zuzustellen und dabei den Rück-
1
erstattungspflichtigen und die unbekanntem Dritten aufzufordern, ihre Rechte binnen zwei Monaten (unter Beweis-
1
antritt) bei dem Wiedergutmachungsamt anzumelden. Die öffentliche Zustellung erfolgt nach Maßgabe des § 204, Abs. 2 ZPO in der Fassung des Kontrollratsgesetzes Nr. 38 in der für Ladungen vorgeschriebenen Form. Die Zustellung gilt als an dem Tage bewirkt, an welchem seit der Einrückung in das in § 204, Abs. 2 ZPO bezeichnete Mitteilungsblatt ein Monat verstrichen ist. Richtet sich der Anspruch auf Rück-
1
erstattung von Wertpapieren, so hat das Wiedergutmachungsamt die Anmeldung in dem im Gesetz Nr. 28 des Wirtschafts-
1
rates vom 22. Juni 1948 (Gesetz- und Verordnungs-
1
blatt des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschafts-
1
gebietes 1948 S. 53) bezeichneten öffentlichen Anzeiger für das Vereinigte Wirtschaftsgebiet bekanntzugeben; diese Be-
1
kanntgabe hat die Wirkung einer Veröffentlichung gemäß § 367 HGB (in der Fassung des § 6 der Verordnung zur Vereinfachung der Bekanntmachungen über Wertpapiere vom 22. Januar 1944 — RGBl. I S. 42)

3. Die Rechtshängigkeit tritt mit Zustellung der Anmeldung ein.

4. Richtet sich der Anspruch auf Rückerstattung eines Grundstücks oder grundstücksgleichen Rechts, so hat das Wiedergutmachungsamt die Eintragung der Anmeldung des Rückerstattungsanspruchs im Grundbuch herbeizuführen (Rückerstattungsvermerk). Der Rückerstattungsvermerk wirkt gegen jeden Dritten.

5. Die Bestimmungen der Zivilprozeßordnung über die Streitverkündung und Nebenintervention finden entsprechende Anwendung.

ARTIKEL 54

Verfahren vor dem Wiedergutmachungsamt

1. Wird innerhalb der Erklärungsfrist eine Erklärung zu dem Rückerstattungsanspruch nicht abgegeben, so gibt das Wiedergutmachungsamt durch Beschluß dem Antrag statt. Wenn über die Belastungsgrenze und den Fortbestand von Rechten kein Streit besteht, so trifft es auch hierüber die erforderlichen Feststellungen.

2. Ist jedoch der Rückerstattungsanspruch nicht schlüssig begründet oder stehen der Richtigkeit der zu seiner Begründung vorgebrachten Behauptungen Eintragungen in öffentlichen Registern oder öffentlichen Urkunden entgegen, die dem Wiedergutmachungsamt vorliegen, so hat dieses den Antragsteller zur Erklärung binnen einer von ihm festzusetzenden angemessenen Frist aufzufordern. Wird innerhalb der Frist eine den Rückerstattungsanspruch rechtfertigende Aufklärung oder Ergänzung des Vorbringens durch den Antragsteller nicht gegeben, so hat das Wiedergutmachungsamt den Antrag als unbegründet zurückzuweisen.

3. Wird eine Erklärung abgegeben, aber eine gütliche Einigung erzielt, so hat das Wiedergutmachungsamt die Vereinbarung auf Antrag schriftlich niederzulegen und den Beteiligten von Amts wegen eine Ausfertigung der Niederschrift zu erteilen.

ARTIKEL 55

Verweisung an das Gericht

1. Kommt eine gütliche Einigung ganz oder teilweise nicht zustande oder gehören die erforderlichen Maßnahmen nicht zur Zuständigkeit des Wiedergutmachungsamts, so verweist dieses insoweit die Sache an die Wiedergutmachungskammer des für seinen Sitz zuständigen Landgerichts. Dies gilt insbesondere auch, wenn lediglich über die Belastungsgrenze, den Fortbestand von Rechten oder die Haftung für Verbindlichkeiten Streit besteht.

2. Durch Ausführungsvorschriften kann die Zuständigkeit auf Landgerichte allgemein, auf bestimmte oder andere als die in Abs. 1 bezeichneten Landgerichte übertragen werden.

ARTICLE 56

Appeal (Einspruch)

1. Any party may, by filing an appeal with the Restitution Agency, appeal to the Restitution Chamber against a decision of the Restitution Agency given pursuant to Article 51, paragraph 1, second sentence, or Article 54, paragraphs 1 and 2; notice of appeal shall be filed within one month unless the appellant resides in a foreign country in which case the period shall be three months. The time for appeal shall begin to run from the service of the decision appealed against. Article 53, paragraph 2, shall apply *mutatis mutandis*.

2. An appeal shall be permissible only when it is founded on a violation of the provisions of Article 53, paragraph 1, second sentence, or Article 54, paragraph 1 or 2.

ARTICLE 57

Execution

Agreements recorded by the Restitution Agency and orders of the Restitution Agency which are no longer subject to appeal may be enforced by execution pursuant to the provisions of the Code of Civil Procedure. For this purpose, the Restitution Agency shall have the powers of a Court (Vollstreckungsgericht). In effecting execution, the Restitution Agency may avail itself of the services of other agencies and in particular of the courts.

PART X

JUDICIAL PROCEEDINGS

ARTICLE 58

Members of the Restitution Chamber

The Restitution Chamber shall be composed of a Presiding Judge and two Associate Judges, eligible for the office of judge or for the higher Administrative Service to be appointed by the Minister of Justice of the appropriate Land with the approval of Military Government. The Associate Judges shall be appointed for a term of three years, unless they are professional judges.

ARTICLE 59

Procedure

1. The Restitution Chamber shall adjust the legal relations of the parties in accordance with the provisions of this Law.

2. Unless otherwise provided in this Law, the procedure shall be governed by the rules applicable to matters of non-contentious litigation, subject, however, to the following modifications:

- (a) The Chamber shall order an oral hearing which shall be in public.
- (b) The proceedings may at the request of the claimant be stayed for a period not exceeding six months.
- (c) The Chamber may give a part judgment on one of several claims or on part of a claim where the determination of any counterclaim, set-off or lien or any other defence in the nature of a set-off or counterclaim would substantially delay the decision on restitution.
- (d) Without prejudice to the final decision, the Chamber may order the temporary surrender of the affected property to the claimant either with or without security. In such cases the claimant shall have, with respect to the third persons, the rights and obligations of a trustee (Treuhand).

ARTICLE 60

Form and Contents of the Decision

1. The decision of the Restitution Chamber shall be pronounced in an order the grounds for which shall be given. Such order shall be served on the parties concerned. The order may be enforced by execution, a subsequent appeal notwithstanding. The provisions of Section 713, paragraph 2, and Sections 713a to 720 of the Code of Civil Procedure shall apply *mutatis mutandis*.

ARTIKEL 56

Einspruch

1. Gegen eine Entscheidung des Wiedergutmachungsamts gemäß Art. 51, Abs. 1, Satz 2 und Art. 54, Abs. 1 und 2 kann jeder Beteiligte binnen einem Monat, bei Wohnsitz im Ausland binnen drei Monaten, die Entscheidung der Wiedergutmachungskammer durch Einspruch bei dem Wiedergutmachungsamt anrufen. Die Frist beginnt mit der Zustellung der anzufechtenden Entscheidung. Art. 53, Abs. 2 findet entsprechende Anwendung.

2. Ein Einspruch kann nur auf eine Verletzung des Art. 53, Abs. 1, Satz 2 oder des Art. 54, Abs. 1 oder 2 gestützt werden.

ARTIKEL 57

Vollstreckbarkeit

Aus den von dem Wiedergutmachungsamt ausgefertigten Vereinbarungen und aus seinen rechtskräftigen Beschlüssen findet die Zwangsvollstreckung nach den Vorschriften der Zivilprozeßordnung statt. An Stelle des Vollstreckungsgerichts tritt das Wiedergutmachungsamt. Es kann sich bei Durchführung der Vollstreckung anderer Behörden, insbesondere der Gerichte bedienen.

X. ABSCHNITT

Gerichtliches Verfahren

ARTIKEL 58

Besetzung der Wiedergutmachungskammer

Die Wiedergutmachungskammer besteht aus einem Vorsitzenden und zwei Beisitzern, welche die Befähigung zum Richteramt oder zum höheren Verwaltungsdienst haben müssen und vorbehaltlich der Zustimmung der Militärregierung von dem Justizminister des zuständigen Landes bestellt werden. Die Beisitzer werden, soweit sie nicht selbst Berufsrichter sind, auf die Dauer von drei Jahren ernannt.

ARTIKEL 59

Verfahren

1. Die Wiedergutmachungskammer hat die Rechtsbeziehungen der Beteiligten gemäß diesem Gesetz zu gestalten.

2. Soweit in diesem Gesetz nichts anderes bestimmt ist, sind für das Verfahren die Vorschriften über das Verfahren in Sachen der freiwilligen Gerichtsbarkeit mit folgenden Maßgaben entsprechend anzuwenden:

- a) Die Kammer muß eine mündliche Verhandlung anordnen; die Verhandlung ist öffentlich.
- b) Auf Antrag des Berechtigten kann das Verfahren bis zur Höchstdauer von sechs Monaten ausgesetzt werden.
- c) Die Wiedergutmachungskammer kann über einen von mehreren Ansprüchen oder über Teile eines Anspruches unter Vorbehalt der Entscheidung über eine Widerklage, eine Aufrechnung, ein Zurückbehaltungsrecht oder einen ähnlichen Einwand entscheiden, wenn die Entscheidung über diese Ansprüche oder Einwendungen die Entscheidung über die Rückerstattung erheblich verzögern würde.
- d) Die Kammer kann vorbehaltlich der endgültigen Entscheidung die vorläufige Herausgabe entzogener Vermögensgegenstände an den Berechtigten gegen oder ohne Sicherheitsleistung anordnen. Der Berechtigte hat in diesem Falle gegenüber Dritten die Rechtsstellung eines Treuhänders.

ARTIKEL 60

Form und Inhalt der Entscheidung

1. Die Wiedergutmachungskammer entscheidet durch einen mit Gründen versehenen Beschluß, der den Beteiligten zuzustellen ist. Der Beschluß ist vorläufig vollstreckbar. §§ 713, Abs. 2, 713a bis 720 ZPO finden entsprechende Anwendung.

2. An objection (sofortige Beschwerde) may be made against the order by filing notice of such objection within one month or, in the case of a person residing in a foreign country, within three months. The time for giving notice of objection shall begin to run from the date of service of the order; Article 53 paragraph 2, shall apply *mutatis mutandis*. The Civil Division of the Oberlandesgericht shall hear the objection. The objection may be founded only on an allegation that the decision violated the relevant legal provisions. The provisions of Sections 551, 561 and 563 of the Code of Civil Procedure shall apply *mutatis mutandis*.

3. Regulations may confer on a certain Oberlandesgericht jurisdiction to hear such objections.

ARTICLE 61

Powers of Review

A Board of Review to be appointed by Military Government may review all decisions and orders made under this Law and nullify, amend, suspend, or otherwise modify them.

PART XI

SPECIAL PROVISIONS

ARTICLE 62

Conflict of Jurisdiction

1. If any claim of any of the kinds specified in Articles 1 to 40 is made by a person entitled to restitution in proceedings before a Court or by way of execution, defence or counterclaim the Court concerned shall notify the Restitution Agency. The Court may, and on request of the Restitution Chamber shall, stay the proceedings or temporarily suspend execution by an Order against which there may be no appeal. The Restitution Chamber may direct that the claim be dealt with under this Law and not by exercise of jurisdiction by the ordinary courts, or it may authorise the claimant to prosecute his claim before such courts; in which latter case the authorisation shall be binding on the courts. If an action in the ordinary civil courts is terminated by reason of the claim being dealt with under this Law, any Court fees charged shall be remitted and neither party shall be entitled to any extra-judicial costs.

2. The Court shall report to the Central Filing Agency any measures taken under paragraph 1.

PART XII

PROVISIONS AS TO COSTS

ARTICLE 63

Costs

1. No Court fees shall normally be charged in proceedings before Restitution Authorities. Regulations may, nevertheless, provide for the levying of costs, fees and expenses in certain cases.

2. No advance payment, or bond or security for costs may be demanded from a claimant.

PART XIII

PENALTIES

ARTICLE 64

1. Any person who alienates, damages, destroys, or conceals any affected property in order to defeat the rights of a claimant, shall upon conviction be punished with imprisonment not exceeding five years, or a fine, or both, unless heavier penalties under any other law are applicable.

2. Penal servitude not exceeding five years may be imposed in especially serious cases.

3. An attempt shall be punishable.

2. Gegen den Beschluß ist innerhalb einer Frist von einem Monat und, wenn der Beschwerdeführer seinen Wohnsitz im Ausland hat, innerhalb einer Frist von drei Monaten sofortige Beschwerde zulässig. Die Frist für die Einlegung der Beschwerde beginnt mit der Zustellung des Beschlusses; Art. 53, Abs. 2 findet entsprechende Anwendung. Über die Beschwerde entscheidet der Zivilsenat des Oberlandesgerichts. Die Beschwerde kann nur darauf gestützt werden, daß die Entscheidung auf einer Verletzung gesetzlicher Vorschriften beruhe. Die Vorschriften der §§ 551, 561, 563 ZPO finden entsprechende Anwendung.

3. Durch Ausführungsvorschriften kann die Zuständigkeit zur Entscheidung über Beschwerden allgemein auf eins von mehreren Oberlandesgerichten übertragen werden.

ARTIKEL 61

Nachprüfung

Ein von der Militärregierung zu bestellender Board of Review kann alle auf Grund dieses Gesetzes erlassenen Entscheidungen nachprüfen, sie für nichtig erklären, ergänzen, aussetzen oder sonst abändern.

XI. ABSCHNITT

Besondere Vorschriften

ARTIKEL 62

Zuständigkeitsbereinigung

1. Werden Ansprüche der in Artikel 1 bis 40 bezeichneten Art von einem Berechtigten in einem gerichtlichen Verfahren oder im Vollstreckungsverfahren klage- oder einredeweise geltend gemacht, so hat das Gericht das Wiedergutmachungsamt zu benachrichtigen. Das Gericht kann durch unanfechtbaren Beschluß das Verfahren aussetzen und die Zwangsvollstreckung einstweilen einstellen; auf Ersuchen der Wiedergutmachungskammer muß es diese Anordnungen treffen. Die Wiedergutmachungskammer kann die Weiterbehandlung des Anspruchs nach Maßgabe dieses Gesetzes unter Ausschluß des Rechtsweges anordnen oder mit Bindung für die Gerichte den Berechtigten ermächtigen, seinen Anspruch gerichtlich weiterzuverfolgen. Findet ein Rechtsstreit durch Weiterbehandlung des Anspruchs nach Maßgabe dieses Gesetzes seine Erledigung, so werden die Gerichtskosten niedergeschlagen, die außergerichtlichen Kosten gegeneinander aufgehoben.

2. Das Gericht hat dem Zentralanmeldeamt jede gemäß Abs. 1 getroffene Anordnung mitzuteilen.

XII. ABSCHNITT

Kostenbestimmungen

ARTIKEL 63

Kosten

1. Das Verfahren vor den Wiedergutmachungsbehörden ist grundsätzlich gebührenfrei; Ausführungsvorschriften können für bestimmte Fälle die Erhebung von Kosten, Gebühren und Auslagen vorsehen.

2. Der Berechtigte ist nicht verpflichtet, Vorschüsse oder Sicherheit für Kosten zu leisten.

XIII. ABSCHNITT

Strafbestimmungen

ARTIKEL 64

1. Wer entzogene Vermögensgegenstände veräußert, beschädigt, vernichtet oder beiseiteschafft, um sie dem Zugriff des Berechtigten zu entziehen, wird mit Gefängnis bis zu fünf Jahren und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft, soweit nicht auf Grund anderer Vorschriften eine höhere Strafe verwirkt ist.

2. In besonders schweren Fällen ist die Strafe Zuchthaus bis zu fünf Jahren.

3. Der Versuch ist strafbar.

PART XIV
RESTORATION OF RIGHTS OF SUCCESSION
AND ADOPTION

ARTICLE 65

Exclusion from Inheritance

1. An exclusion from the right of succession by will or on intestacy or the forfeiture of an estate which occurred during the material period by virtue of a legislative measure for any of the reasons referred to in Article 1 shall be deemed not to have occurred.

2. For the purpose of determining any periods of limitation, the event giving rise to the succession shall be deemed to have occurred on the effective date of this Law.

ARTICLE 66

Avoidance of Testamentary Dispositions and of Disclaimers of Inheritance

1. Testamentary dispositions and contracts of inheritance made in the material period by virtue of which any descendant, parent, grandparent, brother, sister, half-brother, half-sister, or their descendants, as well as a spouse, was excluded from inheritance for the purpose of avoiding a seizure of the estate by the State, anticipated by the party making the disposition, for any of the reasons referred to in Article 1, shall be capable of being avoided. Subject to the provisions of paragraph 3 of this Article the power of avoidance shall be governed by Sections 2080 *et seq.* or 2281 *et seq.* of the Civil Code.

2. Disclaimers of inheritance by persons described in paragraph 1 shall be capable of being avoided provided such disclaimers were made within the material period in order to prevent an anticipated seizure of the property by the state, for any of the reasons referred to in Article 1. Subject to the provisions of paragraph 3 of this Article, the right of avoidance shall be governed by Sections 1954 *et seq.* of the Civil Code.

3. Testamentary dispositions, contracts of inheritance or disclaimers of inheritance must be avoided not later than 31st December, 1949.

ARTICLE 67

Testamentary Disposition of a Persecuted Person

1. A testamentary disposition made within the material period shall be valid, notwithstanding non-compliance in whole or in part with any formal requirements, if the testator made such disposition in view of an actual or imagined immediate danger to his life, based on measures of persecution for any of the reasons referred to in Article 1, and where the circumstances were such that he could not reasonably be expected to comply with the statutory formal requirements.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the testator was still capable of making a testamentary disposition complying with the statutory requirements after 30th September, 1945.

ARTICLE 68

Re-establishment of Adoption

1. If an adoption relationship was revoked within the material period for any of the reasons referred to in Article 1, such relationship may be reinstated *nunc pro tunc* by a contract between the foster-parent or his heirs and the child or his heirs. Sections 1741 to 1772 of the Civil Code, with the exceptions of Sections 1744, 1745, 1747, 1752, and 1753, shall apply to the contract of reinstatement. A contract of reinstatement may be judicially confirmed notwithstanding the death of the parties to it. If one of the parties concerned is not capable of being brought before the Court a guardian *ad litem* (Pfleger) may be appointed to represent his interests in the proceedings for reinstatement.

2. Where an adoption was revoked by decision of a court during the material period for any of the reasons referred to in Article 1 and no facts appeared which would have entitled any of the contracting parties to revoke the adoption subsequently on his own initiative, such party or his heirs may require that the decision be quashed.

XIV. ABSCHNITT

Wiederherstellung von Erbrechten
und Kindesannahmeverhältnissen

ARTIKEL 65

Erbverdrängung

1. Ist in der maßgebenden Zeit aus den Gründen des Art. 1 durch gesetzliche Maßnahmen ein auf Gesetz oder letztwilliger Verfügung beruhender Erwerb von Todeswegen ausgeschlossen oder der Verfall eines Nachlasses angeordnet worden, so gilt der Ausschluß oder der Verfall als nicht eingetreten.

2. Für die Berechnung von Fristen gilt der Erbfall als mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eingetreten.

ARTIKEL 66

Anfechtung von Verfügungen von Todeswegen
und Erbschaftsausschlagungen

1. Letztwillige Verfügungen und Erbverträge aus der maßgebenden Zeit, in welchen Abkömmlinge, Eltern, Großeltern, voll- und halbbürtige Geschwister und deren Abkömmlinge, sowie Ehegatten von der Erbfolge ausgeschlossen worden sind, um den Nachlaß einem vom Erblasser aus den Gründen des Art. 1 erwarteten Zugriff des Staates zu entziehen, sind anfechtbar. Vorbehaltlich des Abs. 3 finden auf diese Anfechtung die Vorschriften der §§ 2080 ff. oder 2281 ff. BGB. Anwendung.

2. Hat eine der im Abs. 1 genannten Personen in der maßgebenden Zeit eine Erbschaft ausgeschlagen, um dadurch einen aus den Gründen des Art. 1 erwarteten Zugriff des Staates auf die Vermögensgegenstände zu verhindern, so ist die Ausschlagung anfechtbar. Vorbehaltlich des Abs. 3 finden auf die Anfechtung die Vorschriften der §§ 1945 ff. BGB. Anwendung.

3. Die Anfechtung von letztwilligen Verfügungen, Erbverträgen und Erbschaftsausschlagungen muß bis zum 31. Dezember 1949 erklärt werden.

ARTIKEL 67

Verfolgten-Testament

1. Der Gültigkeit einer in der maßgebenden Zeit errichteten letztwilligen Verfügung steht ein Formmangel nicht entgegen, wenn der Erblasser zu der Verfügung dadurch veranlaßt worden ist, daß er sich in sich einer aus den Gründen des Art. 1 ergebenden unmittelbaren Todesgefahr befand oder zu befinden glaubte, und wenn ihm die Errichtung in gesetzlicher Form nach den Umständen unmöglich oder billigerweise nicht zuzumuten war.

2. Abs. 1 ist nicht anwendbar, wenn der Erblasser nach dem 30. September 1945 eine formgerechte letztwillige Verfügung noch errichten konnte.

ARTIKEL 68

Wiederherstellung von Kindesannahmeverhältnissen

1. Ein in der maßgebenden Zeit aus den Gründen des Art. 1 aufgehobenes Kindesannahmeverhältnis kann durch Vertrag des Annehmenden oder seiner Erben mit dem Kinde oder dessen Erben rückwirkend auf den Zeitpunkt der Aufhebung wiederhergestellt werden. Auf den Wiederherstellungsvertrag finden die Vorschriften der §§ 1741 bis 1772 BGB mit Ausnahme der §§ 1744, 1745, 1747, 1752 und 1753 Anwendung. Die Bestätigung des Wiederherstellungsvertrages durch das Gericht ist auch nach dem Tode der an dem Wiederherstellungsvertrag beteiligten Personen zulässig. Kann einer der Beteiligten nicht bei Gericht erscheinen, so kann zu seiner Vertretung bei der Wiederherstellung des Kindesannahmeverhältnisses ein Pfleger bestellt werden.

2. Ist das Kindesannahmeverhältnis in der maßgebenden Zeit durch gerichtliche Entscheidung aus den Gründen des Art. 1 aufgehoben worden und sind keine Umstände ersichtlich, die einem der Vertragschließenden später das Recht gegeben haben würden, das Kindesannahmeverhältnis von sich aus aufzuheben, so können sowohl der Annehmende als auch das Kind oder beider Erben die Aufhebung der Entscheidung beantragen.

3. The Amtsgericht which cancelled the adoption shall have jurisdiction in cases falling within the provisions of paragraph 2. Paragraph 1, fourth sentence, shall apply *mutatis mutandis*. The decision of the court shall be discretionary and shall take into account the interests of the parties. Upon a revocation of the order cancelling the adoption, the adoption shall be deemed to be reinstated *nunc pro tunc*. The court may stipulate that certain parts of its order shall not have retrospective effect.

4. No costs or fees shall be charged in such proceedings.

5. An application for re-establishment of an adoption must be made on or before 31st December, 1949.

ARTICLE 69

Jurisdiction

Any claims arising under Articles 65 to 68 shall be decided by the ordinary civil courts. A filing of a claim with the Central Filing Agency shall not be necessary.

PART XV

REINSTATEMENT OF TRADE NAMES AND OF NAMES OF ASSOCIATIONS

ARTICLE 70

Re-registration of Cancelled Trade Names

1. Where a trade name was cancelled in the Commercial Register within the material period after the business establishment had been closed for any of the reasons referred to in Article 1, the cancelled trade name shall on application be re-registered if the business is re-opened by its last owner or owners or his or their heirs.

2. If the business establishment closed was conducted at the time of its closing by a single owner, the last owner or his heirs shall be entitled to demand the re-registration of the cancelled trade name. If there are several heirs, and if not all of them participate in the resumption of the enterprise the re-registration of the cancelled trade name may be demanded provided that the heirs who do not participate in the business assent to the resumption of the trade name.

3. If at the time of its closing the business establishment was conducted by several partners personally liable, re-registration of the cancelled trade name may be demanded if all the partners so liable establish a business enterprise, or if one or several of them do so with the consent of the remaining partners; in respect of heirs of partners the provisions of paragraph 2 shall apply *mutatis mutandis*.

ARTICLE 71

Change of Firm Name

Where a firm name was changed in the material period for any of the reasons referred to in Article 1, the former firm may be restored upon the application of the person who owned the business name concerned at the time the change was made, or of his heirs, provided he or they now own the enterprise. The provisions of Article 70, paragraph 2, second sentence, and paragraph 3, shall apply *mutatis mutandis*.

ARTICLE 72

Names of Juristic Persons

The provisions of Articles 70 and 71 shall be applicable to the trade names of juristic persons.

ARTICLE 73

Re-instatement of Trade Names in other cases

Whenever the use of a former trade name is requisite to secure full restitution, the Restitution Chamber may permit the reinstatement of a cancelled or changed trade name in cases other than those provided for in Articles 70 to 72.

ARTICLE 74

Names of Associations and endowments (Stiftungen)

Article 73 shall apply *mutatis mutandis* to the resumption by an association or an endowment of its former name.

3. Zuständig zur Entscheidung gemäß Abs. 2 ist das Amtsgericht, welches das Kindesannahmeverhältnis aufgehoben hat. Abs. 1, Satz 4 gilt entsprechend. Das Gericht entscheidet nach seinem freien Ermessen unter Berücksichtigung der Interessen der Beteiligten. Das Kindesannahmeverhältnis gilt mit Aufhebung des Beschlusses über seine Auflösung als rückwirkend wiederhergestellt. Das Gericht kann in seiner Entscheidung die Rückwirkung in einzelnen Beziehungen ausschließen.

4. Das Verfahren ist gebühren- und auslagenfrei.

5. Die Wiederherstellung von Kindesannahmeverhältnissen kann nur bis zum 31. Dezember 1949 beantragt werden.

ARTIKEL 69

Zuständigkeit

Über Ansprüche auf Grund der Art. 65 bis 68 entscheiden die ordentlichen Gerichte. Eine Anmeldung bei dem Zentralanmeldeamt ist nicht erforderlich.

XV. ABSCHNITT

Wiederherstellung von Firmen und Namen

ARTIKEL 70

Wiedereintragung einer gelöschten Firma

1. Ist in der maßgebenden Zeit eine Firma im Handelsregister gelöscht worden, nachdem der Betrieb des Unternehmens aus Gründen des Art. 1 eingestellt war, so ist auf Antrag die gelöschte Firma wieder einzutragen, wenn der Betrieb des Unternehmens von den letzten Inhabern oder ihren Erben wieder aufgenommen wird.

2. Wurde das eingestellte Unternehmen zur Zeit der Einstellung von einem Einzelkaufmann betrieben, so steht das Recht auf Wiedereintragung der gelöschten Firma dem letzten Inhaber oder seinen Erben zu; nehmen von mehreren Erben nicht alle den Betrieb wieder auf, so kann die Wiedereintragung der gelöschten Firma verlangt werden, wenn die den Betrieb nicht wieder aufnehmenden Erben der Annahme der gelöschten Firma zustimmen.

3. Wurde das eingestellte Unternehmen zur Zeit der Einstellung von mehreren persönlich haftenden Gesellschaftern betrieben, so besteht das Recht auf Wiedereintragung der gelöschten Firma, wenn entweder alle persönlich haftenden Gesellschafter oder einer oder mehrere von ihnen mit Einverständnis der übrigen den Betrieb des Unternehmens aufnehmen. Für Erben der Gesellschafter gilt Abs. 2 entsprechend.

Artikel 71

Änderung der Firma

Ist eine Firma in der maßgebenden Zeit aus den Gründen des Artikels 1 geändert worden, so kann die frühere Firmenbezeichnung wiederhergestellt werden, wenn derjenige, der zur Zeit der Änderung Firmeninhaber war, oder seine Erben als jetzige Inhaber der Firma die Änderung beantragen. Art. 70, Abs. 2, Satz 2 und Abs. 3 gelten entsprechend.

Artikel 72

Firmen juristischer Personen

Die Vorschriften der Art. 70 und 71 finden auf Firmen juristischer Personen entsprechende Anwendung.

Artikel 73

Wiederherstellung von Firmennamen in sonstigen Fällen

Die Wiedergutmachungskammer kann die Wiederherstellung einer gelöschten oder einer geänderten Firma auch in anderen als den Fällen der Art. 70 bis 72 gestatten, sofern die Führung der alten Firmenbezeichnung zum Zwecke der Wiedergutmachung erforderlich ist.

Artikel 74

Vereins- und Stiftungsamen

Art. 73 gilt entsprechend für die Wiederannahme des früheren Namens durch einen Verein oder eine Stiftung.

ARTICLE 75

Procedure

Applications for the registration in the Commercial Register of former firm and trade names must be filed within the period prescribed by this Law for the filing of claims for restitution. The Amtsgericht in its capacity as Court of Registry shall have jurisdiction over these applications except in the cases provided for in Article 73. In all other respects the procedure shall be governed by the rules of procedure applicable to matters of non-contentious litigation. No costs or fees shall be charged in such proceedings.

PART XVI FINAL PROVISIONS

ARTICLE 76

Limitation

To the extent to which the provisions of the Civil Code as to limitation of actions, or as to prescriptive rights, might defeat any claim falling under this Law, any relevant periods of limitation or prescription shall be deemed not to have expired until six months after such cause of action arises by reason of the operation of this Law, and in no event prior to 30th June, 1950.

ARTICLE 77

Taxes and other Levies

1. Taxes and other public levies shall not be imposed in connexion with restitution. No fiscal claims shall be imposed on a claimant in respect of the period during which he was unjustly deprived of the affected property.

2. No taxes, including inheritance taxes, or other public assessments, fees or costs shall be refunded in connexion with the return of affected property.

ARTICLE 78

Implementing and Carrying-out Provisions

1. Military Government will by Regulation provide for the establishment and prescribe the functions and duties of the Restitution Agencies.

2. Unless otherwise provided in this Law or ordered by Military Government the Minister President of each Land or any Minister designated by him (in the case of Hansestadt Hamburg the Buergermeister or Senate), shall issue the legal and administrative regulations necessary for the implementation of this Law.

ARTICLE 79

Jurisdiction of German Courts

Subject to the limitations on the jurisdiction of German Courts imposed by Military Government Law No. 2 in the version for the time being in force, German Courts are hereby authorised to exercise jurisdiction in cases involving offences against any of the provisions of Article 64.

ARTICLE 80

Official Text

The German text of this Law shall be the official text and the provisions of Military Government Ordinance No. 3 and of paragraph 5 of Article 2 of Military Government Law No. 4, shall not apply to such text.

ARTICLE 81

Effective Date

This Law shall come into force on 12th May, 1949.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

Artikel 75

Verfahren

Anträge auf Eintragung von früheren Firmenbezeichnungen im Handelsregister können nur binnen der in diesem Gesetz für Rückerstattungsansprüche vorgesehenen Anmeldefrist gestellt werden. Über diese Anträge entscheidet das Amtsgericht als Registergericht außer in den Fällen des Art. 73. Im übrigen gelten die Vorschriften über das Verfahren in Sachen der freiwilligen Gerichtsbarkeit. Das Verfahren ist gebühren- und auslagenfrei.

XVI. ABSCHNITT Schlußbestimmungen

Artikel 76

Verjährung

Soweit Ansprüchen nach diesem Gesetz die Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuchs über Verjährungs-, Ersitzungs- oder Ausschlussfristen entgegenstehen würden, gelten diese Fristen als nicht vor dem Ende von sechs Monaten abgelaufen, gerechnet von dem Zeitpunkt, in welchem ein Anspruch auf Grund dieses Gesetzes zur Erhebung gelangt ist, keinesfalls jedoch vor dem 30. Juni 1950.

Artikel 77

Steuern und Abgaben

1. Steuern und sonstige öffentliche Abgaben werden aus Anlaß der Rückerstattung nicht erhoben. Ansprüche auf öffentliche Abgaben können gegen den Berechtigten für die Zeit, in der ihm die Vermögensgegenstände zu Unrecht entzogen waren, nicht geltend gemacht werden.

2. Steuern, einschließlich der Erbschaftssteuer, sonstige öffentliche Abgaben, Gebühren und Kosten werden aus Anlaß des Rückfalls entzogener Vermögensgegenstände nicht erstattet.

Artikel 78

Ausführungsvorschriften

1. Die Militärregierung wird Ausführungsvorschriften über die Errichtung der Wiedergutmachungsämter, deren Aufgaben und Pflichten erlassen.

2. Soweit nichts anderes in diesem Gesetz bestimmt ist oder von der Militärregierung angeordnet wird, werden die zur Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften von den Ministerpräsidenten der Länder oder den von ihnen bestimmten Landesministern (in der Hansestadt Hamburg vom Bürgermeister oder dem Senat) erlassen.

Artikel 79

Zuständigkeit der deutschen Gerichte

Die deutschen Gerichte werden hiermit ermächtigt, bei allen Verstößen gegen die Vorschriften des Art. 64 die Gerichtsbarkeit unter Beachtung der ihnen durch Gesetz Nr. 2 der Militärregierung in der jeweils geltenden Fassung auferlegten Beschränkungen auszuüben.

Artikel 80

Maßgeblicher Text

Der deutsche Text dieses Gesetzes ist der amtliche Text; die Bestimmungen der Verordnung Nr. 3 und des Art. 2, Abs. 5 des Gesetzes Nr. 4 der Militärregierung finden auf diesen Text keine Anwendung.

Artikel 81

Inkrafttreten

Dieses Gesetz tritt am 12. Mai 1949 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG